

oblō

L'alchimia
della
materia



*The alchemy
of matter*

[manifesto]
p. 02

[editoriale]
L'alchimia della materia
The alchemy of matter
p. 05

[ricerca]
Ispirazioni materiche
Material inspirations
Artwork Leandro Favalaro
p. 08

[ricerca]
L'innovazione della materia.
Il cannettato alluminio legno
The innovation of matter.
Ribbed aluminium wood
p. 20

[bellezza]
La ricerca materica
di Angelo Mangiarotti
Angelo Mangiarotti's
material research
Fotografie /Photography Matteo
Lavazza Seranto
p. 28

[design]
Kicco Bestetti
/Artemio Croatto
Intervista /*Interview* Lisa Cadamuro
p. 30

[design]
Una casa newyorkese,
tra Harlem e l'Italia
A New York home,
between Harlem and Italy
p. 38

[design]
Gae Aulenti, Etra
Archivio Snaidero
p. 45

[design]
Assaggi di vita
Nella quiete del paesaggio /*In the stillness of the landscape*
Sogno hollywoodiano /*Hollywood dream*
Tra il deserto e il mare /*Between the desert and the sea*
p. 50

oblò

EN - A porthole is a threshold.
An oval shape that forms skies and landscapes. The porthole is also the defining element of the Snaidero headquarters designed by Angelo Mangiarotti. Inspired by the window of an aircraft or a ship, it is an architectural motif that has become an identity.
The view through a porthole is always twofold. From inside out. From outside in.
Oblò, Snaidero's new magazine, is born in the same spirit. It opens onto architecture and the trajectories of design, while at the same time inviting you into the workshop of projects, stories and journeys that take shape within the company. The frame is soft, the guiding principles clear: design, research and appeal – the very same ones that have always driven Snaidero.

FR - Un hublot est un seuil.
Une forme ovale qui découpe ciel et paysages. Le hublot est également l'élément qui caractérise le siège de Snaidero conçu par Angelo Mangiarotti. Inspiré de la petite fenêtre d'un avion ou d'un navire, c'est un signe architectural devenu identitaire.
Le regard à travers un hublot est toujours double. De l'intérieur à l'extérieur. De l'extérieur à l'intérieur.
Oblò, le nouveau magazine de Snaidero, naît ainsi. Il s'ouvre sur l'architecture et les trajectoires du design, tout en invitant à entrer dans le laboratoire de projets, d'histoires et de parcours qui prennent forme au sein de l'entreprise. Le cadre est souple, les lignes directrices sont claires : design, recherche et beauté – celles qui ont toujours guidé Snaidero.

ES - Un ojo de buey es un umbral.
Una forma ovalada que recorta cielos y paisajes. El ojo de buey también es el elemento característico de la sede de Snaidero, proyectada por Angelo Mangiarotti. Inspirado en la ventanilla de un avión o de un barco, es un rasgo arquitectónico que se ha convertido en identitario.
La mirada a través de un ojo de buey siempre es doble. De dentro a fuera. De fuera a dentro.
Oblò, la nueva revista de Snaidero, también nace así. Se abre a la arquitectura y a las trayectorias del diseño, y al mismo tiempo invita a adentrarse en el laboratorio de proyectos, historias y recorridos que toman forma dentro de la empresa. Su marco es suave y sus directrices claras: diseño, investigación y belleza, las que siempre han guiado a Snaidero.

Un oblò è una soglia.
Una forma ovale che ritaglia cieli e paesaggi.
L’oblò è anche l’elemento che caratterizza la sede Snaidero progettata da Angelo Mangiarotti. Ispirato al finestrino di un aereo o di una nave, è un segno architettonico diventato identità.
Lo sguardo oltre un oblò è sempre duplice.
Da dentro a fuori. Da fuori a dentro.
Anche questo Oblò, il nuovo magazine di Snaidero, nasce così. Si apre sull’architettura e sulle traiettorie del design, e allo stesso tempo invita a entrare nel laboratorio di progetti, storie e percorsi che prendono forma all’interno dell’azienda. La cornice è morbida, le direttrici chiare: design, ricerca e bellezza – le stesse che da sempre guidano Snaidero.

[manifesto]

L'alchimia della materia

Il primo numero di Oblò è dedicato alla materia. O meglio, all'alchimia della materia, che è la sua capacità di trasformarsi in altro – architettura, design, ispirazione.

L'abbiamo resa protagonista facendo convergere passato, presente e futuro. Il progetto fotografico di Matteo Lavazza Seranto racconta le radici: i materiali del palazzo Snaidero progettato da Angelo Mangiarotti. E di heritage parla anche il dossier su Etra di Gae Aulenti, che negli anni Novanta usò marmo, legno e vetro in modo innovativo. Il presente di Snaidero è nelle voci di Kicco Bestetti e Artemio Croatto, creative e art director dell'azienda, e prende forma in una realizzazione prestigiosa a New York. Il futuro è nelle novità, presentate in anteprima: dai moodboard reinterpretati da Leandro Favalaro, che valorizzano le nuove finiture nelle famiglie di pietre naturali, quarzi e ceramiche al racconto del cannettato alluminio legno, sviluppato in esclusiva per Snaidero. Le composizioni della sezione Assaggi di vita mostrano sia le nuove finiture sia le novità di prodotto, come la vetrina Rialto a 360°, le diverse modularità del living Modula e le soluzioni di accessoristica interna.

Usare la materia come lente significa offrire un punto di vista particolare sulla cucina. E questo è l'obiettivo di Oblò: essere una cornice attraverso la quale guardare al mondo del design.



[editoriale]

The alchemy of matter

EN – The first issue of Oblò is dedicated to matter.

Or more precisely, to the alchemy of matter, its capacity to transform into something else: architecture, design, inspiration.

We have made it the protagonist by bringing together past, present and future. The photographic project by Matteo Lavazza Seranto explores the roots: the materials of the Snaidero building designed by Angelo Mangiarotti. Heritage is also at the heart of the dossier on Etra by Gae Aulenti, who in the 1990s used marble, wood and glass in an innovative way. Snaidero's present speaks through the voices of Kicco Bestetti and Artemio Croatto, the company's creative and art directors, and takes shape in a prestigious New York residence. The future is revealed in a series of previews: from the moodboards reinterpreted by Leandro Favalaro, which showcase the new finishes across the natural stone, quartz and ceramic families, to the story of the ribbed aluminium wood, developed exclusively for Snaidero. The compositions in the Assaggi di vita section highlight both new finishes and the latest product innovations, such as the Rialto 360° showcase unit, the versatile Modula living room modularities and interior accessory solutions.

To use matter as a lens is to offer a distinctive perspective on the kitchen. And that is the ambition of Oblò: to be a frame through which to look at the world of design.

L'alchimie de la matière

FR – Le premier numéro d'Oblò est consacré à la matière.

Ou plutôt à l'alchimie de la matière, c'est-à-dire à sa capacité à se transformer en autre chose – architecture, design, inspiration.

Nous en avons fait la protagoniste en faisant converger passé, présent et futur. Le projet photographique de Matteo Lavazza Seranto raconte les racines : les matériaux du bâtiment Snaidero conçu par Angelo Mangiarotti. Le dossier consacré à Etra de Gae Aulenti aborde lui aussi l'héritage : dans les années 1990, elle a utilisé le marbre, le bois et le verre de manière innovante. Le présent de Snaidero s'exprime à travers les voix de Kicco Bestetti et Artemio Croatto, directeur créatif et directeur artistique de l'entreprise, et prend forme dans une réalisation prestigieuse à New York. L'avenir s'exprime dans les nouveautés produites, comme la vitrine Rialto à 360°, les différentes modularités du salon Modula et les solutions d'aménagement intérieur.

Utiliser la matière comme une lentille, c'est offrir un point de vue particulier sur la cuisine. Et c'est là l'objectif d'Oblò : être un cadre à travers lequel regarder le monde du design.

La alquimia de la materia

ES – El primer número de Oblò está dedicado a la materia.

O mejor, a la alquimia de la materia, que es su capacidad para transformarse en otra cosa: arquitectura, diseño, inspiración.

La hemos hecho protagonista aunando pasado, presente y futuro. El proyecto fotográfico de Matteo Lavazza Seranto ilustra las raíces: los materiales del edificio Snaidero proyectado por Angelo Mangiarotti. Y de legado habla asimismo el dossier sobre Etra de Gae Aulenti, quien en los años noventa utilizó mármol, madera y vidrio de manera innovadora. El presente de Snaidero está en las voces de Kicco Bestetti y Artemio Croatto, directores creativo y artístico de la empresa, y toma forma en una prestigiosa realización en Nueva York. El futuro está en las novedades, presentadas en primicia: desde los moodboards reinterpretados por Leandro Favalaro, que realzan los nuevos acabados de las familias de piedras naturales, cuarzos y cerámicas, hasta la descripción del fresado madera-aluminio, desarrollado en exclusiva para Snaidero. Las composiciones de la sección Assaggi di vita presentan los nuevos acabados y las novedades de producto, como el aparador Rialto de 360°, los distintos módulos de la sala de estar Modula y las soluciones de accesorios para interior.

Utilizar la materia como lente significa brindar un punto de vista particular sobre la cocina. Y este es el objetivo de Oblò: ser un marco a través del cual contemplar el mundo del diseño.



Leandro Favalaro reinterpreta i moodboard delle cucine Snaidero attraverso composizioni poetiche fatte di equilibri sospesi, geometrie imperfette ed elementi insoliti. Il risultato è una serie di opere astratte dove le finiture diventano materia da plasmare artisticamente e l'ispirazione si apre a nuove direzioni.

artwork Leandro Favalaro

Ispirazioni materiche

EN - *Material inspirations.*

Leandro Favalaro reinterprets the moodboards of Snaidero kitchens through poetic compositions made of suspended balances, imperfect geometries and unusual elements. The result is a series of abstract works where finishes become material to be shaped artistically, and inspiration opens up to new directions.

FR - *Inspirations matérielles.*

Leandro Favalaro réinterprète les moodboards des cuisines Snaidero à travers des compositions poétiques composées d'équilibres suspendus, de géométries imparfaites et d'éléments insolites. Il en résulte une série d'œuvres abstraites où les finitions deviennent une matière à modeler artistiquement et où l'inspiration s'ouvre à de nouvelles perspectives.

ES - *Inspiraciones matéricas.*

Leandro Favalaro reinterpreta los moodboards de las cocinas Snaidero a través de composiciones poéticas constituidas por equilibrios suspendidos, geometrías imperfectas y elementos insólitos. El resultado es una serie de obras abstractas en las que los acabados se convierten en materia que moldear artísticamente y la inspiración se abre a nuevas direcciones.

Bagliori di pietra

Bagliori di pietra
IT - Finiture. Acciaio PVD Venere
Satinato, impiallacciato legno Eucalipto
Sabbiato Affumicato, quarzite Taj Mahal,
laccato micalizzato Oro Brunito.

Stone glimmers
EN - Finishes. Venere Satin PVD steel,
Sandblasted Smoked Eucalyptus wood
vener, Taj Mahal quartzite, Burnished
Gold micalised lacquered finish.

Éclats de pierre
FR - Finitions. Acier PVD Venere
Satiné, plaqué bois Eucalyptus Fumé Sablé,
quartzite Taj Mahal, laqué micalisé
Or Bruni.

Destellos de piedra
ES - Acabados. Acero PVD Venus
Satinado, contrachapado de madera
Eucalipto Ahumado Arenado, cuarcita Taj
Mahal, lacado micalizado Oro Bruñado.



Grana fine

Grana fine
IT - Finiture. Laccato lucido Bianco Lipari, quarzo Terrazzo Gritti opaco, impiallacciato legno Castagno Basalto Piallato, laccato effetto metallo Rosso Fiorentino.

Fine grain
EN - Finishes. Lipari White gloss lacquered finish, matt Terrazzo Gritti quartz, Planed Basalt Chestnut wood veneer, Fiorentino Red metal-effect lacquered finish.

Grain fin
FR - Finitions. Laqué brillant Blanc Lipari, quartz Terrazzo Gritti mat, plaqué bois Châtaignier Basalte Raboté, laqué effet métal Rouge Fiorentino.

Granulosidad fina
ES - Acabados. Lacado brillante Blanco Lipari, cuarzo Terrazo Gritti mate, contrachapado de madera Castaño Basalto Cepillado, lacado de efecto metal Rojo Fiorentino.



Solidità delicata

Solidità delicata
IT - Finiture. Alluminio verniciato
Brunito, laccato opaco Nero Ombra,
vetro Bronzo Intrecciato, marmo
Kalanuage lucido.

Delicate solidity
EN - Finishes. Burnished painted
aluminium, Shadow Black matt
lacquered finish, Braided Bronze glass,
polished Kalanuage marble.

Solidité délicate
FR - Finitions. Aluminium peint
Bruni, laqué mat Noir Ombre,
verre Bronze tressé, marbre Kalanuage
brillant.

Solidez suave
ES - Acabados. Aluminio pintado
Bruñido, lacado mate Negro Sombra,
vidrio Bronce trenzado, mármol
Kalanuage brillante.



Luce e buio

Luce e buio
IT - Finiture. Acciaio Inox Satinato
Incrociato, alluminio Diamante
Nero, impiallacciato legno Rovere
Carbone, marmo Carrara.

Light and dark
EN - Finishes. Stainless Steel Cross
Hairline Finish, Black Diamond
aluminium, Coal Oak wood veneer,
Carrara marble.

Lumière et obscurité
FR - Finitions. Acier Inox avec
Satinage Croisé, aluminium Noir
Diamant, plaqué bois Chêne Charbon,
marbre Carrara.

Luz y oscuridad
ES - Acabados. Acero Satinado
Cruzado, aluminio Negro Diamante,
contrachapado de madera Roble Carbón,
mármol Carrara.



Armonia primordiale

Armonia primordiale
IT - Finiture. Laccato opaco Rosso
Cinqueterre, alluminio verniciato
Sabbiaodoro, marmo Rosso Lepanto lucido.

Primordial harmony
EN - Finishes. Cinqueterre Red matt
lacquered finish, Sabbiaodoro painted
aluminium, polished Lepanto Red marble.

Harmonie primordiale
FR - Finitions. Laqué mat Rouge
Cinqueterre, aluminium peint Sabbiaodoro,
marbre Rouge Lepanto brillant.

Armonía primordial
ES - Acabados. Lacado mate Rojo
Cinqueterre, aluminio pintado Sabbiaodoro,
mármol Rojo Lepanto brillante.



L'innovazione
della materia.
Il cannettato
alluminio legno

^{it} - Per le sue cucine, Snaidero ha progettato una finitura inedita, capace di unire il calore del legno, la solidità dell'alluminio e l'estetica elegante e dinamica delle scanalature verticali.

^{en} - The innovation of matter. Ribbed aluminium wood.
For its kitchens, Snaidero has developed an entirely new finish, one capable of uniting the warmth of wood, the solidity of aluminium and the elegant, dynamic aesthetic of vertical grooves.

^{fr} - L'innovation de la matière. L'aluminium bois nervuré.
Pour ses cuisines, Snaidero a conçu une nouvelle finition, alliant la chaleur du bois, la solidité de l'aluminium et l'esthétique élégante et dynamique des rainures verticales.

^{es} - La innovación de la materia. Fresado madera-aluminio.
Para sus cocinas, Snaidero ha diseñado un acabado inédito, capaz de reunir la calidez de la madera, la solidez del aluminio y la estética elegante y dinámica de las ranuras verticales.



Qui e nelle pagine che seguono, le fasi della lavorazione del cannettato alluminio legno, dalla lastra di alluminio alveolare alla cannettazione con macchine a controllo numerico, fino alla levigatura finale.

Here and on the following pages, the stages of the ribbed aluminium wood finish manufacturing process, from the honeycomb aluminium sheet to CNC ribbing, through to the final sanding.

Ici et dans les pages suivantes, les différentes étapes de fabrication de l'aluminium bois nervuré, de la plaque d'aluminium alvéolaire au nervurage réalisé à l'aide de machines à commande numérique, jusqu'au ponçage final.

Aquí y en las páginas siguientes se describen las fases de fabricación del fresado madera-aluminio, desde la chapa de aluminio alveolar, pasando por el fresado con máquinas de control numérico, hasta el pulido final.

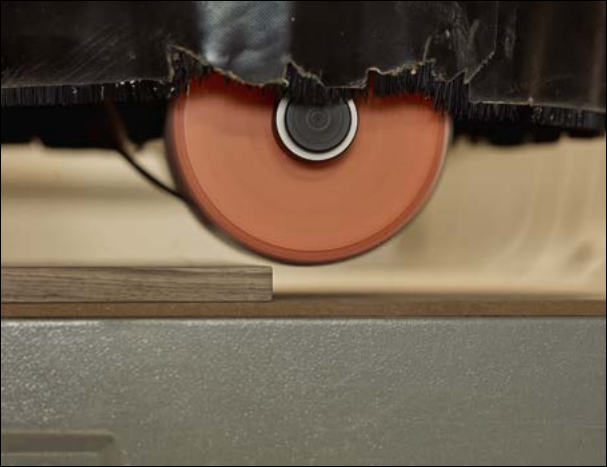
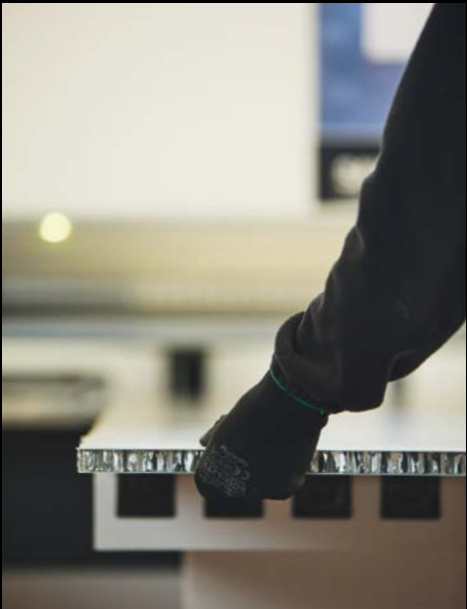


it - Come accade spesso nel mondo del design, l’innovazione nasce da un’intuizione progettuale che punta a risolvere un problema tecnico. In questo caso, la tendenza del legno cannettato a deformarsi quando usato su ante di grandi dimensioni.

en - As is often the case in the world of design, innovation stems from a design intuition that aims to solve a technical problem. In this case, the tendency of ribbed wood to warp when used on large-format doors.

it - Se il pregio estetico del legno cannettato è la verticalità delle scanalature, che regalano un’inconfondibile profondità materica alle superfici piane, è un peccato dovervi rinunciare proprio dove verrebbero valorizzate di più – le ante delle colonne. Da qui nasce l’esperimento del dipartimento Ricerca&Sviluppo di Snaidero: utilizzare l’alluminio alveolare come supporto, e rivestirlo con la finitura in essenza per mantenere la rettilineità dell’elemento senza la necessità di inserire tenditori posteriori alle ante. Risultato: un cannettato esteticamente in linea con l’offerta del mercato, che cela una soluzione tecnologica e una preziosità inespresa. «È stato guardando l’anta in sezione che ho iniziato a pensare di poter scavare più a fondo, lasciando emergere dal legno l’alluminio», spiega Emanuele Orlando, R&D manager di Snaidero. Insieme al fornitore, Orlando ha messo a punto questa nuova finitura secondo un processo di *trial and error*. «È una finitura molto preziosa, che rispetto al legno cannettato non solo ha una pulizia maggiore per la sua tecnica, ma anche una maggiore morbidezza, data dall’ulteriore spazzolatura e levigatura che permettono l’eliminazione dell’effetto tagliente tra una scanalatura e l’altra. Il velo di tinta dato sulla superficie per uniformare la tonalità delle ante dà all’alluminio un aspetto più caldo, mentre la verniciatura finale esalta la venatura del legno e protegge l’alluminio dall’ossidazione.» Perfetto esempio di innovazione applicata alla materia, il cannettato alluminio legno, disponibile nelle finiture Noce Europeo e Noce Americano, è una novità esclusiva Snaidero che porta nell’ambiente cucina una tridimensionalità sottile, in cui estetica e tecnica trovano il giusto equilibrio.

en - If the aesthetic virtue of ribbed wood lies in the verticality of its grooves, which lend an unmistakable material depth to flat surfaces, it seems a shame to have to forgo it precisely where it would be most appreciated - on tall unit doors. This is the starting point for the experiment undertaken by Snaidero’s Research & Development department: using honeycomb aluminium as the structural substrate, and cladding it with a wood veneer finish in order to preserve the straightness of the element without the need for rear tensioners on the doors. The result is a ribbed finish that is aesthetically consistent with what the market offers, yet conceals within it a technological solution and an understated preciousness. “It was looking at the door in cross-section that I began to think I could cut deeper, allowing the aluminium to emerge from the wood”, explains Emanuele Orlando, R&D Manager at Snaidero. Together with their supplier, Orlando developed this new finish through a process of trial and error. “It is an exceptionally refined finish which, compared to standard ribbed wood, not only achieves greater cleanliness through its technical precision, but also a greater softness, the result of additional brushing and sanding that eliminate the sharp edge effect between one groove and the next. The thin stained veil applied to the surface to even out the tone of the doors gives the aluminium a warmer appearance, while the final lacquer coat enhances the wood grain and protects the aluminium from oxidation.” A perfect example of innovation applied to materials, ribbed aluminium wood, available in the European Walnut and American Walnut finishes, is an exclusive Snaidero innovation that brings a subtle three-dimensionality to the kitchen environment, where aesthetics and technical ingenuity find exactly the right balance.



A destra, pannelli nella finitura cannettato alluminio legno, al grezzo, con cui si realizzano le ante di basi e colonne.

Right, panels in the ribbed aluminium wood finish, in unfinished state, used to produce the base unit and tall unit doors.

À droite, panneaux dans la finition aluminium bois nervuré, à l'état brut, utilisés pour la réalisation des portes des meubles bas et des colonnes.

A la derecha, paneles en el acabado de fresado madera-aluminio, en bruto, empleado para fabricar las puertas de bases y columnas.

fr - Comme c’est souvent le cas dans le monde du design, l’innovation découle d’une intuition de conception qui vise à résoudre un problème technique. Dans ce cas, la tendance du bois nervuré à se déformer lorsqu’il est utilisé sur des portes de grandes dimensions.

es - Como suele ocurrir en el mundo del diseño, la innovación surge de una intuición proyectiva que se propone resolver un problema técnico. En este caso, la tendencia de la madera fresada a deformarse cuando se utiliza en puertas de gran tamaño.

fr - Si l’intérêt esthétique du bois nervuré réside dans la verticalité des rainures, qui confèrent aux surfaces planes une profondeur matérielle inimitable, il est dommage de devoir y renoncer précisément là où elles seraient le plus mises en valeur – sur les portes des colonnes. C’est ainsi qu’est née l’expérimentation du département Recherche & Développement de Snaidero : utiliser l’aluminium alvéolaire comme support et le revêtir d’une finition en essence de bois afin de maintenir la rectitude de l’élément sans avoir recours à des tendeurs à l’arrière des portes. Résultat : un bois nervuré esthétiquement en ligne avec l’offre du marché, qui dissimule une solution technologique et une précieuse qualité encore inexploitée. « C’est en regardant la porte en coupe que j’ai commencé à penser que je pouvais creuser davantage, en laissant l’aluminium émerger du bois », explique Emanuele Orlando, Responsable R&D chez Snaidero. En collaboration avec le fournisseur, Orlando a mis au point cette nouvelle finition selon un processus *d’essais et d’erreurs*.

« Il s’agit d’une finition très précieuse qui, par rapport au bois nervuré, offre non seulement une plus grande pureté grâce à sa technicité, mais aussi une plus grande douceur, obtenue grâce au brossage et au ponçage supplémentaires qui éliminent l’effet tranchant entre les rainures. Le voile de teinte appliqué en surface pour uniformiser la tonalité des portes donne à l’aluminium un aspect plus chaleureux, tandis que la finition vernie met en valeur le veinage du bois et protège l’aluminium de l’oxydation. » Parfait exemple d’innovation appliquée à la matière, l’aluminium bois nervuré, disponible dans les finitions Noyer Européen et Noyer Américain, est une nouveauté exclusive Snaidero qui apporte à la cuisine une tridimensionnalité subtile, où esthétique et technicité trouvent leur juste équilibre.

es - Si el valor estético de la madera fresada es la verticalidad de sus ranuras, que brindan una inconfundible profundidad matérica a las superficies planas, es una pena tener que renunciar a la misma precisamente donde se vería más realizada, es decir, en las puertas de las columnas. De ahí el origen del experimento del departamento de Investigación y Desarrollo de Snaidero: utilizar aluminio alveolar como soporte y recubrirlo con un acabado de madera para mantener la rectitud del elemento sin necesidad de introducir tensores detrás de las puertas. El resultado es un fresado que estéticamente se encuentra en línea con lo que ofrece el mercado, y que esconde una solución tecnológica y un valor inexpresado. “Al mirar la puerta en sección empecé a pensar que podía ahondar más, dejando que el aluminio emergiera de la madera”, explica Emanuele Orlando, director de Investigación y Desarrollo de Snaidero. Junto con el proveedor, Orlando ha creado este nuevo acabado mediante un proceso de *ensayo y error*.

“Es un acabado muy valioso, que comparado con la madera fresada no solo tiene una mayor limpieza por su carácter técnico, sino también una mayor suavidad, dada por el cepillado y pulido adicional que permiten eliminar el efecto cortante entre las ranuras. La fina capa de tinta aplicada sobre la superficie para uniformar las tonalidades de las puertas le confiere al aluminio un aspecto más cálido, mientras que el barnizado final realza las vetas de la madera y protege el aluminio de la oxidación.” Ejemplo perfecto de innovación aplicada a la materia, el fresado madera-aluminio, disponible en los acabados Nogal Europeo y Nogal Americano, es una novedad exclusiva de Snaidero que aporta una sutil tridimensionalidad al ambiente de la cocina, en la que estética y tecnicidad encuentran el justo equilibrio.



AM

La ricerca materica di Angelo Mangiarotti.

Fotografie /Photography
Matteo Lavazza Seranto

^{IT}- Il complesso Snaidero a Majano, sede dell’azienda, è considerato una delle icone dell’architettura industriale del secondo Novecento, nonché uno dei capolavori del suo autore, l’architetto milanese Angelo Mangiarotti. Spesso descritto come un grande interprete della materia e dell’ambiente circostante, con questo progetto Mangiarotti porta a maturazione la sua ricerca sui materiali, sulle tecniche costruttive e sui loro limiti espressivi e simbolici. Sintesi del suo approccio all’architettura e alla realtà materica dell’epoca, l’edificio per uffici è costituito da un involucro in cemento armato rivestito da pannelli curvi in fibra di vetro, punteggiati da oblò ovali. Sospeso su muri in pietra locale, è sostenuto da travi in acciaio – lo stesso materiale usato per le strutture portanti dell’edificio attiguo e per alcuni dettagli interni come i parapetti delle scale. Metafora dello spirito pionieristico di Snaidero, l’edificio testimonia quell’alchimia dei materiali che attraversa la storia dell’azienda.

^{EN}- *Angelo Mangiarotti’s material research.*
The Snaidero complex in Majano, the company’s headquarters, is considered one of the icons of mid-to-late 20th Century industrial architecture, as well as one of the masterpieces of its creator, the Milanese architect Angelo Mangiarotti. Often described as a great interpreter of material and its surrounding environment, with this project Mangiarotti brings to full maturity his research into materials, construction techniques and their expressive and symbolic limits. A synthesis of his approach to architecture and the material reality of the time, the office building consists of a reinforced concrete shell clad with curved fibreglass panels punctuated by oval portholes. Suspended above walls of local stone, it is supported by steel beams – the same material used for the load-bearing structures of the adjacent building and for certain interior details such as the stair balustrades. A metaphor for Snaidero’s pioneering spirit, the building bears witness to the alchemy of materials that runs as a defining thread throughout the company’s history.



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
e de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

de los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
ntepechos
eba de

A M A

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo aut
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
– the same
and for cer
pioneering
as a definir



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

le los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
a de
ra del
estructuras
antepechos
eba de

A M A

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo auto
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
– the same
and for cer
pioneering
as a definir



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
e de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

le los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
antepechos
eba de

A M A

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo aut
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons o
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
- the same
and for cer
pioneering
as a definir



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

de los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
ntepechos
eba de

A M

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo auto
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this pr
constructio
his approach
consists of
by oval por
- the same
and for cer
pioneering
as a definir

l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
e de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

de los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
antepechos
eba de

A M A

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo aut
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato riv
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
- the same
and for cer
pioneering
as a definin



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
e de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

de los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
ntepechos
eba de

A M

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo aut
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
- the same
and for cer
pioneering
as a definir



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
e de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

le los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
ntepechos
eba de

A M A

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell'a
del suo auto
grande inte
Mangiarotti
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell'alchir

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
- the same
and for cer
pioneering
as a definir



l'une
insi que
angiarotti.
ment,
les
se de son
de bureaux
e de verre
ntenu
uses du
escaliers.
ie des

de los
e las
nudo
to
es, las
enfoque
s está
ra de
ra del
estructuras
antepechos
eba de

A M A

La r
Fotog
Matteo Lavazz

IT - Il
icone dell’a
del suo aut
grande inte
Mangiarot
e sui loro li
realtà mate
armato rivo
su muri in p
le strutture
delle scale.
quell’alchim

EN - A
The Snaide
the icons of
masterpiec
Often desc
with this p
constructio
his approach
consists of
by oval por
– the same
and for cer
pioneering
as a definin



FR - *La recherche matérielle d'Angelo Mangiarotti.*

Le complexe Snaidero de Majano, siège de l'entreprise, est considéré comme l'une des icônes de l'architecture industrielle de la seconde moitié du XXe siècle, ainsi que comme l'un des chefs-d'œuvre de son auteur, l'architecte milanais Angelo Mangiarotti. Souvent décrit comme un grand interprète de la matière et de son environnement, avec ce projet, Mangiarotti porte à maturité sa recherche sur les matériaux, les techniques constructives et leurs limites expressives et symboliques. Synthèse de son approche de l'architecture et de la réalité matérielle de l'époque, l'immeuble de bureaux se compose d'une coque en béton armé revêtue de panneaux courbes en fibre de verre ponctués de hublots ovales. Suspendu sur des murs en pierre locale, il est soutenu par des poutres en acier – le même matériau utilisé pour les structures porteuses du bâtiment voisin et pour certains détails intérieurs, tels que les parapets des escaliers. Métaphore de l'esprit pionnier de Snaidero, le bâtiment témoigne de l'alchimie des matériaux qui traverse l'histoire de l'entreprise.

ES - *La investigación matérica de Angelo Mangiarotti.*

El complejo Snaidero de Majano, sede de la empresa, está considerado uno de los iconos de la arquitectura industrial de la segunda mitad del siglo XX y una de las obras maestras de su autor, el arquitecto milanés Angelo Mangiarotti. A menudo descrito como un gran intérprete de la materia y el entorno, con este proyecto Mangiarotti saca el máximo fruto de su investigación acerca de los materiales, las técnicas de construcción y sus límites expresivos y simbólicos. Síntesis de su enfoque de la arquitectura y de la realidad matérica de la época, el edificio de oficinas está constituido por un almacén de cemento revestido con paneles curvos de fibra de vidrio, salpicados de ojos de buey ovalados. Suspendido sobre muros de piedra del lugar, se sostiene sobre vigas de acero, el mismo material utilizado para las estructuras portantes del edificio contiguo y para algunos detalles interiores, como los antepechos de las escaleras. Metáfora del espíritu pionero de Snaidero, el edificio da prueba de la alquimia de materiales que recorre la historia de la empresa.

Kicco Bestetti /Artemio Croatto

Intervista /Interview
Lisa Cadamuro

IT - Una conversazione tra Kicco Bestetti e Artemio Croatto, creative director e art director di Snaidero, sul presente e sul futuro dell'azienda, tra heritage e rivoluzioni copernicane.

Kicco, nel 2024 sei stato nominato creative director di Snaidero. Come interpreti questo ruolo e su quali aspetti stai concentrando il tuo lavoro?

KB È un ruolo di grande responsabilità, sia per ragioni personali che professionali. Sono legato a Snaidero perché mio padre era un rivenditore, e anch'io sono entrato molto giovane nel mondo del mobile. L'azienda ha un heritage forte, una storia importante e una reputazione nell'ambito della ricerca e del design che era un peccato aver perso negli anni. Quando l'amministratore delegato mi ha contattato ho pensato fosse doveroso impegnarmi per riportare il marchio a quello che è stato. Il fatto che nel progetto fosse coinvolto anche Artemio mi ha ulteriormente convinto.

EN - A conversation between Kicco Bestetti and Artemio Croatto, creative director and art director of Snaidero, on the present and future of the company, navigating between heritage and Copernican revolutions.

Kicco, you were appointed creative director of Snaidero in 2024. How do you interpret this role and what aspects are you focusing on?

KB It is a role of great responsibility, both personally and professionally. I have a deep connection to Snaidero; my father was a dealer, and I myself entered the furniture world at a very young age. The company has a strong heritage, an important history and a reputation in research and design that it would have been a shame to have lost over the years. When the CEO contacted me, I felt it was my duty to commit to bringing the brand back to what it once was. The fact that Artemio was also involved in the project further convinced me.

FR - Une conversation entre Kicco Bestetti et Artemio Croatto, directeur créatif et directeur artistique de Snaidero, sur le présent et l'avenir de l'entreprise, entre héritage et révolutions coperniciennes.

Kicco, en 2024, vous êtes nommé directeur créatif de Snaidero. Comment interprétez-vous ce rôle et sur quels aspects concentrez-vous votre travail ?

KB Il s'agit d'un rôle de grande responsabilité, à la fois pour des raisons personnelles et professionnelles. Je suis lié à Snaidero parce que mon père était revendeur et que je suis moi aussi entré très jeune dans le secteur de l'ameublement. L'entreprise possède un héritage fort, une histoire importante et une réputation dans le domaine de la recherche et du design qu'il était dommage d'avoir perdue au fil des années. Lorsque le PDG m'a contacté, j'ai pensé qu'il était de mon devoir de travailler pour que la marque redevienne ce qu'elle était. Le fait qu'Artemio soit également impliqué dans le projet m'a encore plus convaincu.

ES - Una conversación entre Kicco Bestetti y Artemio Croatto, director creativo y director artístico de Snaidero, sobre el presente y el futuro de la empresa, entre legado y revoluciones copernicanas.

Kicco, en 2024 te nombraron director creativo de Snaidero. ¿Cómo interpretas este papel y en qué aspectos centras tu trabajo?

KB Es un papel de gran responsabilidad, tanto por razones personales como profesionales. Estoy ligado a Snaidero porque mi padre era revendedor y yo también entré en el mundo de los muebles siendo muy joven. La empresa tiene un legado sólido, una historia importante y una reputación en el ámbito de la investigación y el diseño que habría sido una pena perder con los años. Cuando el director ejecutivo se puso en contacto conmigo, pensé que era mi deber trabajar para que la marca volviera a ser lo que fue. El hecho de que Artemio también estuviese involucrado en el proyecto me convenció todavía más.



Artemio, come art director, in che modo il tuo ruolo si intreccia con la direzione creativa di Kicco?

AC Tra noi c'è un rapporto di collaborazione molto stretto. Kicco ha molta esperienza nel mondo delle cucine, io in quello del design, e c'è un bel dialogo, non solo a livello creativo ma anche strategico.



Qual è stato il mandato iniziale che Snaidero vi ha affidato, e quali erano le priorità su cui intervenire?

KB L'obiettivo che ci siamo dati è riportare il brand alla notorietà che gli è dovuta. Nel 2024 l'azienda arrivava da anni di traversie che avevano depauperato il valore del marchio, ma anche la relazione con rivenditori e designer. Dopo un primo periodo di analisi dello status quo, ci siamo dati l'obiettivo di ricomporre questo puzzle. La nostra visione è riposizionare il brand come leader di mercato in un ambiente competitivo e in uno scenario internazionale. E dunque trovare un linguaggio distintivo, dal punto di vista della comunicazione e del design. La strategia poi ha anche una controparte distributiva e commerciale, perché tutto deve essere in linea con il cambiamento.

AC Dal punto di vista grafico siamo partiti dall'identità dell'azienda. Abbiamo messo mano al logotipo, riportandolo alla sua origine, a come l'aveva disegnato Michele Provinciali. Ecco, direi che il lavoro che abbiamo fatto è stato questo: recuperare e ripulire, Kicco per

Artemio, as art director, how does your role intertwine with Kicco's creative direction?

AC We have a very close working relationship. Kicco brings enormous experience in the world of kitchens; I bring mine in design. There is a real dialogue between us, not only at a creative level, but a strategic one too.

Artemio, en tant que directeur artistique, comment votre rôle s'articule-t-il avec la direction créative de Kicco ?

AC Il existe une relation de travail très étroite entre nous. Kicco a une grande expérience dans le secteur des cuisines, moi dans celui du design, et il existe un véritable dialogue, non seulement sur le plan créatif mais aussi stratégique.

Quel a été le mandat initial que te Snaidero vous a confié et quelles ont été les priorités sur lesquelles vous avez dû travailler ?

KB L'objectif que nous nous sommes fixé est de redonner à la marque la notoriété qui lui revient. En 2024, l'entreprise sort d'années de difficultés qui ont entamé la valeur de la marque, mais aussi les relations avec les revendeurs et les designers. Après une période initiale d'analyse du *statu quo*, nous avons entrepris de reconstituer le puzzle. Notre vision est de repositionner la marque comme leader du marché dans un environnement concurrentiel et à l'international. Et donc trouver un langage distinctif, du point de vue de la communication et du design.

What was the initial mandate Snaidero gave you, and what were the priorities you had to work on?

KB The goal we set ourselves was to restore the brand to the recognition it deserves. In 2024, the company was emerging from years of difficulties that had eroded the value of the brand, as well as its relationships with dealers and designers. After an initial period of analysing the *status quo*, we set out to piece together this puzzle. Our vision is to reposition the brand as a market leader in a competitive environment and on an international stage. And to do so by finding a distinctive voice, both in terms of communication and design. The strategy also has a distribution and commercial dimension, because everything must align with the change.

AC From a visual standpoint, we began with the company's identity. We revisited the logotype, restoring it to its origins, to the way Michele Provinciali originally drew it. I would say that what we have done is essentially this: recover and refine. Kicco on the design side, and I on the image side.

Artemio, como director artístico, ¿de qué modo se enlaza tu papel con la dirección creativa de Kicco?

AC Mantenemos una relación de colaboración muy estrecha. Kicco tiene mucha experiencia en el mundo de las cocinas, yo en el del diseño, y hay un buen diálogo, no solo en la vertiente creativa sino también en la estratégica.

¿Cuál fue el mandato inicial que te encomendó Snaidero y en qué era prioritario intervenir?

KB El objetivo que nos fijamos fue devolverle a la marca la notoriedad que merece. En 2024, la empresa venía de unos largos años de travesía por el desierto que habían mermado tanto el valor de la marca como la relación con revendedores y diseñadores. Tras un periodo inicial de análisis del *statu quo*, nos propusimos recomponer este rompecabezas. Nuestra visión es reposicionar la marca como líder del mercado en un entorno competitivo y un escenario internacional. Y así encontrar un lenguaje distintivo, desde el punto de vista de la comunicación y del diseño. La estrategia,



La stratégie a également un pendant commercial et de distribution, car tout doit être en phase avec le changement.

AC D'un point de vue graphique, nous avons commencé par l'identité de l'entreprise. Nous avons retravaillé le logotype, en le ramenant à son origine, tel que l'avait dessiné Michele Provinciali. Je dirais que le travail que nous avons fait a été le suivant : récupérer et épurer,

además, también tiene una contrapartida comercial y de distribución, porque todo tiene que estar en consonancia con el cambio.

AC Desde el punto de vista gráfico, empezamos por la identidad de la empresa. Modificamos el logotipo, devolviéndolo a sus orígenes, a cómo lo había diseñado Michele Provinciali. Eso es, podríamos decir que la labor

quanto riguarda il design e io per l'immagine.

Quali sono state le novità a livello creativo e di design?

KB Abbiamo fatto una rivoluzione copernicana: siamo passati da una visione modellistica a una visione sistemica, quindi dai modelli agli elementi. Abbiamo sottoposto il prodotto a un profondo riesame, sia dal punto di vista produttivo che di design, in modo da rispondere alle diverse esigenze delle persone – dall'ergonomia all'architettura, fino al livello di personalizzazione. Oggi la cucina è un vestito su misura e il sistema è un vantaggio, perché permette di mescolare finiture, maniglie, ante, altezze. Abbiamo aggiunto più

What was new in terms of creativity and design?

KB We carried out a Copernican revolution: we moved from a model-based vision to a systems-based vision, from models to elements. We subjected the product to a thorough re-examination, both from a manufacturing and a design perspective, in order to respond to the diverse needs of people – from ergonomics to architecture, through to the level of personalisation. Today, the kitchen is a made-to-measure garment, and the system is an advantage, because it allows you to mix finishes, handles, doors and heights. We added more than a thousand new codes and expanded the design horizon: what was previously conceived

Kicco pour le design et moi pour l'image.

Quelles ont été les nouveautés sur le plan créatif et en matière de design ?

KB Nous avons opéré une révolution copernicienne : nous sommes passés d'une vision basée sur les modèles à une vision systémique, donc des modèles aux éléments. Nous avons profondément réexaminé le produit, tant du point de vue de la production que du design, afin de répondre aux différentes exigences des utilisateurs — de l'ergonomie à l'architecture, jusqu'au niveau de personnalisation. Aujourd'hui, la cuisine est un vêtement sur mesure, et le système est un avantage, car il permet de combiner finitions,

que hicimos fue la siguiente: recuperar y limpiar; Kicco, el diseño, y yo, la imagen.

¿Cuáles fueron las novedades en lo creativo y en el diseño?

KB Impulsamos una revolución copernicana: pasamos de una visión basada en modelos a una visión sistémica, es decir, de los modelos a los elementos. Sometimos el producto a una profunda revisión, tanto en términos de producción como de diseño, para satisfacer las distintas necesidades de las personas, desde la ergonomía hasta la arquitectura, pasando por el nivel de personalización. Hoy, la cocina es un traje a medida, y el sistema es una ventaja, porque permite combinar acabados, tiradores,

«Siamo passati da una visione modellistica a una visione sistemica, quindi dai modelli agli elementi.»

Kicco Bestetti

di 1000 nuovi codici e ampliato l'orizzonte progettuale: ciò che prima nasceva per il mondo cucina, oggi si apre agli altri ambienti della casa, in particolare living e dining. Infine, abbiamo fatto una grande ricerca sulle finiture, individuando da un lato quelle che completano la gamma esistente, dall'altro quelle di tendenza. Dai materiali naturali come pietre e tech natural a quelli innovativi come il cannettato alluminio legno, abbiamo privilegiato finiture che parlano a tutti i sensi.

E a livello di immagine?

AC Abbiamo lavorato molto con i render. Questo ci ha permesso di immaginare architetture diverse e di mostrare le potenzialità del sistema.

for the kitchen now opens up to other rooms in the home, particularly the living and dining areas. We also conducted extensive research into finishes, identifying on the one hand those that complete the existing range, and on the other those that reflect current trends. From natural materials such as stone and tech natural to innovative ones such as ribbed aluminium wood, we have favoured finishes that speak to all the senses.

And in terms of visual identity?

AC We worked extensively with renders. This allowed us to imagine different architectural settings and to demonstrate the full potential of the system.

poignées, portes et hauteurs. Nous avons ajouté plus de mille nouveaux codes et élargi l'horizon du projet : ce qui était auparavant conçu pour l'univers de la cuisine s'ouvre aujourd'hui aux autres espaces de la maison, en particulier le salon et la salle à manger. Enfin, nous avons mené une recherche approfondie sur les finitions, en identifiant d'une part celles qui complètent la gamme existante, et d'autre part celles qui relèvent des tendances. Des matériaux naturels comme la pierre et le tech natural aux matériaux innovants comme l'aluminium bois nervuré, nous avons privilégié des finitions qui sollicitent tous les sens.

Et en termes d'image ?

AC Nous avons beaucoup travaillé avec des rendus 3D. Cela nous a permis d'imaginer différentes architectures et de montrer le potentiel du système.

puertas, alturas. Hemos añadido más de mil códigos nuevos y ampliado el horizonte proyectivo: lo que antes se creaba para el mundo de la cocina ahora se abre a las demás estancias de la casa, en especial la sala de estar y el comedor. Por último, estudiamos a fondo los acabados, identificando, por un lado, los que completan la gama existente y, por otro, los de moda. Desde los materiales naturales como la piedra y el tech natural hasta los innovadores como el fresado madera-aluminio, favorecimos acabados dirigidos a todos los sentidos.

¿Y en lo que se refiere a la imagen?

AC Trabajamos mucho con representaciones gráficas. Esto nos permitió imaginar distintas arquitecturas y mostrar el potencial del sistema.

Tutti questi aspetti sono sintetizzati in Assaggi di vita, il primo progetto editoriale legato al brand. Come è nato e che ruolo ha avuto nel racconto di Snaidero?

KB *Assaggi di vita* nasce per far conoscere la nuova visione di Snaidero sul mondo cucina. Lo abbiamo definito libro, e non catalogo, perché non volevamo che fosse un racconto didascalico delle capacità compositive di Snaidero. Abbiamo mostrato come progettare spazi che abbracciano culture diverse, personalità diverse, case che cambiano.



AC Abbiamo fatto il giro del mondo. Da Milano a New York, da Parigi a Tokyo, da Rio a Bangkok. Ci sono case grandi e case piccole, diverse personalità e stili, che suggeriscono un'idea di flessibilità.

In cosa è rimasto vivo l'heritage Snaidero, e come continua a influenzare il vostro lavoro?

AC Per me è vivo anche a livello personale, ho iniziato la mia carriera di grafico proprio da Snaidero, subito dopo la scuola d'arte. Avevo diciannove anni, entrare nel palazzo di Mangiarotti è stato come salire su un'astronave. Poi c'erano le agenzie di Milano che venivano a presentare campagne e pubblicità. Per me, quella è la Snaidero, e ancora adesso ogni cosa che faccio mi chiedo "cosa avremmo pensato allora?"

KB Capisco quello di cui parla Artemio, il palazzo

All these aspects are brought together in Assaggi di vita, the brand's first editorial project. How did it come about, and what role did it play in telling the Snaidero story?

KB *Assaggi di vita* was created to introduce Snaidero's new vision of the kitchen world. We called it a book rather than a catalogue, because we didn't want it to be a didactic account of Snaidero's compositional capabilities. We wanted to show how to design spaces that embrace different cultures, different personalities, homes that evolve.

AC We went around the world. From Milan to New York, from Paris to Tokyo, from Rio to Bangkok. There are large homes and small ones, different personalities and styles, all suggesting an idea of flexibility.

In what ways does Snaidero's heritage remain alive, and how does it continue to influence your work?

AC For me it is also alive on a personal level. I started my career as a graphic designer at Snaidero, straight after art school. I was nineteen years old, and walking into the Mangiarotti building felt like stepping onto a spaceship. Then there were the agencies from Milan who came to present campaigns and advertisements. For me, that is Snaidero, and even now, with everything I do, I ask myself: "What would we have thought back then?"

KB I understand exactly what Artemio means. The Mangiarotti building is a

Tous ces aspects sont résumés dans Assaggi di vita, le premier projet éditorial lié à la marque. Comment est né ce projet et quel rôle a-t-il joué dans le récit de Snaidero ?

KB *Assaggi di vita* naît pour faire connaître la nouvelle vision de Snaidero sur le monde de la cuisine. Nous l'avons appelé un livre, et non un catalogue, parce que nous ne voulions pas qu'il s'agisse d'un exposé didactique sur les compétences de Snaidero en matière de composition. Nous avons montré comment concevoir des espaces qui accueillent des cultures et des personnalités différentes, des maisons en constante évolution.

AC Nous avons fait le tour du monde. De Milan à New York, de Paris à Tokyo, de Rio à Bangkok. Il y a de grandes et de petites maisons, des personnalités et des styles différents, ce qui suggère une idée de flexibilité.

Comment l'héritage de Snaidero est-il resté vivant et comment continue-t-il à influencer votre travail ?

AC Pour moi, il est aussi vivant à un niveau personnel : j'ai commencé ma carrière de graphiste chez Snaidero, juste

après l'école d'art. J'avais dix-neuf ans, entrer dans le bâtiment de Mangiarotti était comme monter à bord d'un vaisseau spatial. Ensuite, les agences milanaïses venaient présenter des campagnes et des publicités. Pour moi, c'est ça, Snaidero, et encore aujourd'hui, dans tout ce que je fais, je me demande : « Qu'aurions-nous pensé à l'époque ? »

Todos estos aspectos se resumen en Assaggi di vita, el primer proyecto editorial ligado a la marca. ¿Cómo surgió y qué papel desempeñó en la descripción de Snaidero?

KB *Assaggi di vita* se creó para dar a conocer la nueva visión de Snaidero sobre el mundo de la cocina. Lo llamamos libro, y no catálogo, porque no queríamos que fuera una descripción didáctica de las capacidades compositivas de Snaidero. Mostramos cómo diseñar espacios que alberguen culturas diferentes, personalidades distintas, hogares que cambian.

AC Dimos la vuelta al mundo. De Milán a Nueva York, de París a Tokio, de Río a Bangkok. Hay casas grandes y pequeñas, personalidades y estilos diversos, que sugieren una idea de flexibilidad.

¿En qué se ha mantenido vivo el legado de Snaidero y cómo sigue influyendo en vuestra labor?

AC Para mí también está vivo en lo personal, porque empecé mi carrera como diseñador gráfico en Snaidero, recién salido de la escuela de arte. Tenía diecinueve años, entrar en el edificio de Mangiarotti



era como subirse a bordo de una nave espacial. Luego estaban las agencias de Milán, que venían a presentar campañas y anuncios. Para mí, eso es Snaidero, y todavía hoy, en cada una de las cosas que hago me pregunto: ¿qué habríamos pensado entonces?"

KB Comprendo lo que dice Artemio, el edificio de

di Mangiarotti è una bella metafora del DNA dell'azienda, che per me è sempre stata legata all'essere avanti, al fare ricerca, allo spingere senza porsi dei limiti. Questa apertura mentale è ancora viva, a tutti i livelli, ed è un grosso vantaggio in termini di creatività, ricerca e innovazione. Di solito nelle aziende sei tu, consulente, che porti tutto questo, spesso trovando resistenza al cambiamento. Ecco, in Snaidero questo non c'è.

Poi ci sono prodotti incredibili, prendi Spazio Vivo, che è ancora attualissimo.

AC È un jolly, e ce n'è più di uno. Con tatto e modestia, cerchiamo di portare avanti il discorso degli architetti che hanno lavorato per l'azienda.

A proposito di architetti, state lavorando con qualcuno al momento?

KB Stiamo lavorando con dei giovani designer, crediamo che riescano a intercettare meglio di noi i cambiamenti sociali e architettonici che stiamo vivendo. Ci hanno proposto cose molto interessanti, anche innovative, con una visione un po' asimmetrica che a me piace molto, perché sono convinto che la cucina sia un ambiente dinamico.

beautiful metaphor for the company's DNA, which for me has always been about being ahead, about research, about pushing forward without setting limits. This open-mindedness is still very much alive at every level, and it is a huge advantage in terms of creativity, research and innovation. Normally, as a consultant, you are the one who brings all of this in, often meeting resistance to change. At Snaidero, that resistance simply doesn't exist. And then

there are the extraordinary products; take Spazio Vivo, which is still completely relevant today.

AC It is a wild card, and there is more than one. Tactfully and humbly, we try to carry forward the legacy of the architects who have worked with the company.

Speaking of architects, are you currently working with any?

KB We are working with certain young designers. We believe they are better placed than we are to pick up on the social and architectural shifts we are living through. They offered us very interesting, even innovative things, with a somewhat asymmetrical vision that I find very appealing, because I am convinced that the kitchen is a dynamic environment.

KB Je comprends ce dont parle Artemio, le bâtiment de Mangiarotti est une belle métaphore de l'ADN de l'entreprise, qui pour moi a toujours été lié au fait d'être en avance, de faire de la recherche, de pousser sans se fixer de limites. Cette ouverture d'esprit est toujours vivante, à tous les niveaux, et constitue un atout en termes de créativité, de recherche et d'innovation. En général, dans les entreprises, c'est vous, le consultant, qui apportez tout

cela, en rencontrant souvent une résistance au changement. Chez Snaidero, ce n'est pas le cas. Et puis il y a des produits incroyables, comme Spazio Vivo, qui est encore très actuel.

AC C'est un joker, et il y en a plusieurs. Avec tact et modestie, nous cherchons à poursuivre le travail des architectes qui ont collaboré avec l'entreprise.

En parlant d'architectes, travaillez-vous avec quelqu'un en ce moment ?

KB Nous travaillons avec de jeunes designers, car nous pensons qu'ils sont mieux à même que nous de saisir les évolutions sociales et architecturales que nous traversons. Ils nous ont proposé des choses très intéressantes, y compris innovantes, avec une vision un peu asymétrique qui me plaît beaucoup, car je suis convaincu que la cuisine est un espace dynamique.

Mangiarotti es una hermosa metáfora del ADN de la empresa, que para mí siempre ha estado ligada a ideas adelantadas, a explorar sin ponerse límites. Este espíritu abierto sigue vivo, en todos los aspectos, y es una gran baza en términos de creatividad, investigación e innovación. Normalmente en las empresas eres tú, el asesor, quien aporta todo esto, a menudo encontrando cierta resistencia al cambio. Aquí, en Snaidero, esto no ocurre. Además hay

productos increíbles, por ejemplo Spazio Vivo, que sigue siendo rabiosamente actual.

AC Es un comodín, y hay más de uno. Con tacto y modestia, intentamos dar continuidad a las ideas de los arquitectos que han trabajado para la empresa.

Hablando de arquitectos, ¿estáis trabajando con alguno en estos momentos?

KB Trabajamos con jóvenes diseñadores, creemos que están más capacitados que nosotros para captar los cambios sociales y arquitectónicos que estamos viviendo hoy día. Nos ofrecieron cosas muy interesantes e innovadoras, con una visión un tanto asimétrica que a mí me encanta, porque estoy convencido de que la cocina es un espacio dinámico.

«Con tatto e modestia, cerchiamo di portare avanti il discorso degli architetti che hanno lavorato per l'azienda.»

Artemio Croatto

Kicco Bestetti

it - Gianfranco (Kicco) Bestetti si è formato negli ambienti dell'architettura milanese degli anni Ottanta. Nel tempo ha maturato diverse esperienze all'interno di aziende del settore dell'arredo di lusso, per cui è stato responsabile marketing e direttore creativo. Nel 2003 ha fondato, insieme ad Antonella Terzoli, lo studio Bestetti Associati, che offre soluzioni su misura negli ambiti dell'architettura, dell'interior design e nel design di prodotto, oltre alla direzione creativa di aziende di alto livello nel settore dell'arredo e del design contemporaneo.

en - Gianfranco (Kicco) Bestetti trained within the Milanese architecture scene of the 1980s. Over the years he gained wide-ranging experience within luxury furniture companies, where he served as marketing director and creative director. In 2003 he co-founded, with Antonella Terzoli, the Bestetti Associati studio, which offers bespoke solutions in the fields of architecture, interior design and product design, as well as creative direction for high-profile brands in the furniture and contemporary design sector.

fr - Gianfranco (Kicco) Bestetti s'est formé dans les milieux de l'architecture milanaise des années 1980. Au fil du temps, il a acquis une solide expérience au sein d'entreprises du secteur de l'ameublement de luxe, où il a occupé les fonctions de directeur marketing et de directeur créatif. En 2003, il fonde avec Antonella Terzoli le studio Bestetti Associati, qui propose des solutions sur mesure dans les domaines de l'architecture, de l'interior design et du design produit, et assure également la direction créative d'entreprises haut de gamme dans le secteur du mobilier et du design contemporain.

es - Gianfranco (Kicco) Bestetti se formó en los círculos arquitectónicos milaneses de los años ochenta. Con el tiempo fue acumulando diversas experiencias en empresas del sector de la decoración de lujo, para las que trabajó como responsable de marketing y director creativo. En 2003, junto con Antonella Terzoli, fundó el estudio Bestetti Associati, que ofrece soluciones a medida en los campos de la arquitectura, el interiorismo y el diseño de productos, así como la dirección creativa de empresas de alto nivel en el sector de la decoración y el diseño contemporáneo.



Artemio Croatto

it - Con una formazione artistica, Artemio Croatto inizia molto presto a lavorare nel mondo del design, formandosi all'ufficio pubblicità di Snaidero. Nel 2002 fonda Designwork, uno studio che si occupa di comunicazione visiva, progettazione grafica e direzione artistica per importanti brand del design italiano e internazionale, note case editrici e istituzioni culturali di rilievo. Dal 2010 è art director della rivista *Inventario* di Foscari, premiata con il Compasso d'Oro nel 2014. Ha insegnato comunicazione visiva all'Università IUAV di Venezia e insegna progettazione grafica e art direction all'Accademia di Belle Arti di Udine GB Tiepolo.

en - Artemio Croatto has an artistic background and started working in the design world at an early age, training in the advertising department of Snaidero. In 2002 he founded Designwork, a studio specialising in visual communication, graphic design and art direction for leading Italian and international design brands, major publishing houses and prominent cultural institutions. Since 2010 he has been art director of Foscari's *Inventario* magazine, which was awarded the Compasso d'Oro in 2014. He has taught visual communication at the IUAV University of Venice and currently teaches graphic design and art direction at the Udine Academy of Fine Arts GB Tiepolo.

fr - Issu d'une formation artistique, Artemio Croatto a commencé à travailler dans le monde du design dès son plus jeune âge, en se formant au sein du service publicité de Snaidero. En 2002, il fonde Designwork, un studio qui se consacre à la communication visuelle, à la conception graphique et à la direction artistique pour d'importantes marques du design italien et international, des maisons d'édition renommées et des institutions culturelles de premier plan. Depuis 2010, il est directeur artistique de la revue *Inventario* de Foscari, récompensée par le Compasso d'Oro en 2014. Il a enseigné la communication visuelle à l'université IUAV de Venise et enseigne la conception graphique et la direction artistique à l'Académie des beaux-arts GB Tiepolo d'Udine.

es - De formación artística, Artemio Croatto empezó a trabajar en el mundo del diseño a una edad muy temprana, formándose en el departamento de publicidad de Snaidero. En 2002 fundó Designwork, un estudio que se ocupa de comunicación visual, diseño gráfico y dirección artística para importantes marcas del diseño italiano e internacional, conocidas editoriales e importantes instituciones culturales. Desde 2010 es director artístico de la revista *Inventario* de Foscari, galardonada con el premio Compasso d'Oro en 2014. Fue profesor de comunicación visual en la Universidad IUAV de Venecia y enseña diseño gráfico y dirección artística en la Academia de Bellas Artes GB Tiepolo de Udine.

Una casa newyorkese, tra Harlem e l'Italia.



Progetto /Project
Menino Architecture & Design
Fotografie /Photography
William Jess Laird
Styling
Elevine Berge

it - Nel quartiere di Harlem, a New York, una famiglia di origini italiane ha realizzato il sogno di vivere in una brownstone house, una delle architetture più iconiche della città. All'esterno restano riconoscibili la facciata in arenaria bruna e il tipico ingresso rialzato con scalinata. All'interno, grazie al progetto dell'architetta Margherita Menino e alle opere selezionate dalla padrona di casa, collezionista d'arte, si respira un'atmosfera internazionale, impreziosita da un tocco d'italianità.

La cucina è giocata sui toni del verde oliva e dell'azzurro, un omaggio di Menino a Carlo Scarpa. Il piano di lavoro in marmo dalle preziose venature lilla, proveniente dall'Italia, ritorna nello scenografico portale che collega cucina e sala da pranzo, incorniciando la vista sul giardino privato. Se colori e materiali definiscono l'identità dello spazio, le linee restano essenziali: l'area operativa, l'isola con piano snack e le colonne disegnano un ambiente sofisticato, dall'atmosfera pacata. Cucina e dining sono pensati in continuità e danno vita a uno spazio fluido e accogliente, ideale sia per la quotidianità sia per l'ospitalità.

en - A New York home, between Harlem and Italy. In the Harlem neighbourhood of New York, a family of Italian origin has made its dream come true: living in a brownstone house, one of the city's most iconic architectural forms. On the outside, the brown sandstone façade and the characteristic raised entrance with its front stoop remain instantly recognisable. Inside, thanks to the design by architect Margherita Menino and the works selected by the lady of the house, an art collector, an international atmosphere pervades, embellished with a touch of Italian flair.

The kitchen is played out in shades of olive green and light blue, Menino's homage to Carlo Scarpa. The marble worktop, with its precious lilac veining and sourced from Italy, reappears in the striking full-height door connecting the kitchen and dining room, framing the view onto the private garden. While colours and materials define the identity of the space, the lines remain understated: the work area, the island with its snack top and the tall units together create a sophisticated environment with a calm, serene atmosphere. Kitchen and dining area are conceived as a continuum, giving life to a fluid and welcoming space, ideal for both everyday living and entertaining.

fr - Une maison new-yorkaise, entre Harlem et l'Italie. Dans le quartier de Harlem, à New York, une famille d'origine italienne a réalisé son rêve de vivre dans une maison de type brownstone, l'une des architectures les plus emblématiques de la ville. À l'extérieur, la façade en grès brun et l'entrée surélevée typique avec son escalier restent reconnaissables. À l'intérieur, grâce au design de l'architecte Margherita Menino et aux œuvres sélectionnées par la maîtresse de maison, une collectionneuse d'art, il règne une atmosphère internationale, agrémentée d'une touche italienne.

La cuisine est aménagée dans des tons de vert olive et de bleu clair, hommage de Menino à Carlo Scarpa. Le plan de travail en marbre aux précieuses veines lilas, en provenance d'Italie, se retrouve dans la scénographique porte pleine hauteur reliant la cuisine et la salle à manger, encadrant la vue sur le jardin privé. Si les couleurs et les matériaux définissent l'identité de l'espace, les lignes restent essentielles : la zone opérationnelle, l'îlot avec plan snack et les colonnes dessinent un espace sophistiqué, à l'atmosphère paisible. La cuisine et la salle à manger sont conçues dans une continuité et donnent naissance à un espace fluide et chaleureux, idéal aussi bien pour le quotidien que pour recevoir.

es - Una casa neoyorquina, entre Harlem e Italia. En el barrio de Harlem, en Nueva York, una familia de origen italiano ha hecho realidad su sueño de vivir en una casa de piedra caliza rojiza, una de las construcciones arquitectónicas más emblemáticas de la ciudad. En el exterior siguen siendo reconocibles la fachada de arenisca marrón y la típica entrada elevada con escalera. En el interior, gracias al proyecto de la arquitecta Margherita Menino y a las obras elegidas por la propietaria de la vivienda, coleccionista de arte, se respira un ambiente internacional, embellecido con un toque de italianidad.

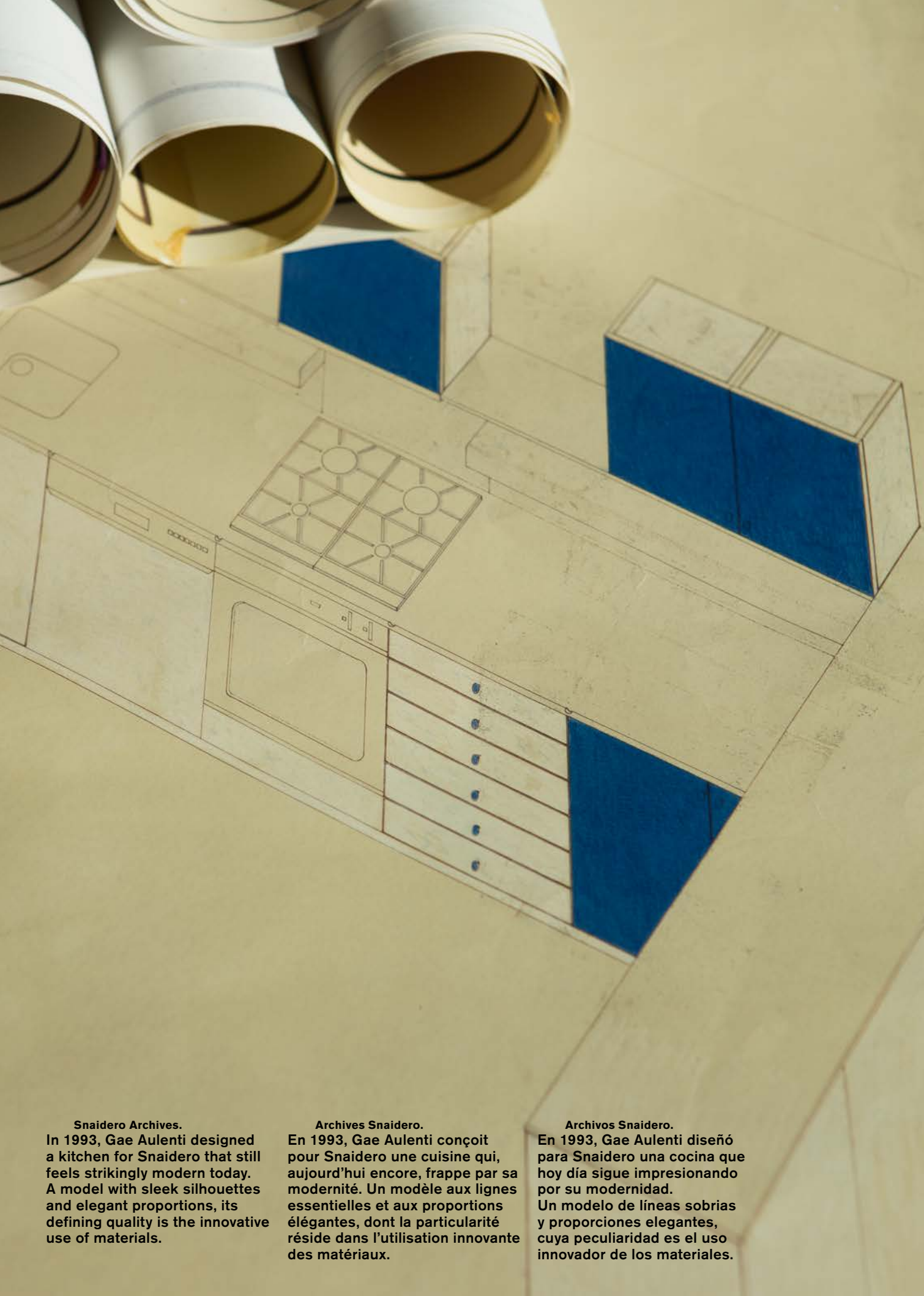
La cocina está decorada con tonos azules y verde oliva, homenaje de Menino a Carlo Scarpa. La encimera de mármol con hermosas vetas lila, proveniente de Italia, también se muestra en el soberbio portal que conecta la cocina y el comedor, enmarcando la vista del jardín privado. Si los colores y los materiales definen la identidad del espacio, las líneas siguen siendo esenciales: la zona operativa, la isla con encimera para aperitivo y las columnas conforman un ambiente sofisticado de atmósfera sosegada. La cocina y el comedor están concebidos sin solución de continuidad y generan un espacio fluido y acogedor, ideal tanto para la vida cotidiana como para ocasiones especiales con invitados.





Sistema Snaidero	Elementi by Orlando design
Finiture	Laccato micalizzato Grigio Cemento, ceramica Diamond Cream
Finishes	Cement Grey micalised lacquered finish, Diamond Cream ceramic
Finitions	Laqué micalisé Gris Ciment, céramique Diamond Cream
Acabados	Lacado micalizado Gris Cemento, cerámica Diamond Cream





Snaidero Archives.
In 1993, Gae Aulenti designed a kitchen for Snaidero that still feels strikingly modern today. A model with sleek silhouettes and elegant proportions, its defining quality is the innovative use of materials.

Archives Snaidero.
En 1993, Gae Aulenti conçoit pour Snaidero une cuisine qui, aujourd'hui encore, frappe par sa modernité. Un modèle aux lignes essentielles et aux proportions élégantes, dont la particularité réside dans l'utilisation innovante des matériaux.

Archivos Snaidero.
En 1993, Gae Aulenti diseñó para Snaidero una cocina que hoy día sigue impresionando por su modernidad. Un modelo de líneas sobrias y proporciones elegantes, cuya peculiaridad es el uso innovador de los materiales.

Gae Aulenti, Etra



Gae Aulenti

Archivio Snaidero.

Nel 1993 Gae Aulenti progetta per Snaidero una cucina che ancora oggi colpisce per modernità. Un modello dalle linee essenziali e dalle proporzioni eleganti, la cui particolarità è l'uso innovativo dei materiali.

«In architettura, come nel design, è fondamentale, in questo periodo di incertezze e di crisi di valori generalizzata, pensare a forme semplici ed elementari che, slegate da mode effimere e ininfluenti, risultino alla fine duraturee convincenti.»

Gae Aulenti, cartella stampa di presentazione di Etra, 1993.



it - Per vestire il modello Etra, Aulenti immagina materiali naturali come i marmi bianco di Carrara e rosso Alicante, i legni di ciliegio e faggio, il vetro. Lo spunto progettuale è conciliare tradizione costruttiva e innovazione tecnologica: le ante di basi, armadi e pensili sono comuni ante a telaio, ma a distinguersi sono le finiture. Il marmo, in particolare, richiede un processo di lavorazione inedito: la lastra, spesso solo cinque millimetri, viene applicata su un supporto in fiberglass, quindi montata sul telaio in alluminio. La maniglia a pomello è realizzata nello stesso materiale. Il risultato è una cucina che allo stesso tempo rispecchia la filosofia progettuale dell'architetto milanese e riafferma Snaidero come un'azienda di ricerca, capace di sperimentare con forme e materiali innovativi.

en - To dress the Etra model, Aulenti envisioned natural materials such as white Carrara marble and red Alicante marble, cherry and beech wood, and glass. The design brief was to reconcile constructive tradition with technological innovation. The base unit, cabinet and wall unit doors are conventional frame doors, yet it is the finishes that set them apart. Marble, in particular, required an entirely new manufacturing process: the slab, just five millimetres thick, is applied to a fibreglass backing and then mounted onto an aluminium frame. The knob handle is made of the same material. The result is a kitchen that simultaneously reflects the design philosophy of the Milanese architect and reaffirms Snaidero as a company driven by research, one capable of experimenting with innovative forms and materials.

fr - Pour habiller le modèle Etra, Aulenti imagine des matériaux naturels tels que les marbres blanc de Carrare et rouge Alicante, les bois de cerisier et de hêtre, et le verre. Le principe du projet est de concilier tradition constructive et innovation technologique : les portes des meubles bas, armoires et meubles hauts sont des portes à cadre classiques, mais ce sont les finitions qui les distinguent. Le marbre, en particulier, nécessite un procédé de fabrication inédit : la plaque, épaisse de seulement cinq millimètres, est appliquée sur un support en fibre de verre, puis montée sur un cadre en aluminium. La poignée bouton est réalisée dans le même matériau. Le résultat est une cuisine qui reflète à la fois la philosophie de projet de l'architecte milanaise et réaffirme Snaidero comme une entreprise de recherche, capable d'expérimenter des formes et des matériaux innovants.

es - Para vestir el modelo Etra, Aulenti imagina materiales naturales como el mármol blanco de Carrara y el rojo Alicante, las maderas de cerezo y haya, y el cristal. La idea clave del diseño es conciliar tradición constructiva e innovación tecnológica: las puertas de bases, armarios y armarios de pared son puertas enmarcadas comunes, pero lo que destaca son los acabados. El mármol, en particular, requiere un proceso de elaboración inedito: la placa, de tan solo cinco milímetros de grosor, se aplica a un soporte de fibra de vidrio y luego se monta en el bastidor de aluminio. El pomo es del mismo material. El resultado es una cocina que a un tiempo refleja la filosofía de diseño del arquitecto milanés y reafirma a Snaidero como empresa de investigación, capaz de experimentar con formas y materiales innovadores.



“In architecture, as in design, it is essential, in this period of uncertainty and widespread crisis of values, to think in simple, elemental forms that, freed from ephemeral and inconsequential trends, prove ultimately enduring and convincing.”

Gae Aulenti, Etra presentation press kit, 1993.

« En architecture, comme en design, il est essentiel, en cette période d'incertitude et de crise généralisée des valeurs, de penser à des formes simples et élémentaires qui, détachées des modes éphémères et sans influence, s'avèrent à la fin durables et convaincantes. »

Gae Aulenti, dossier de presse pour la présentation d'Etra, 1993.

“En la arquitectura, como en el diseño, es fundamental, en estos tiempos de incertidumbre y crisis de valores generalizada, pensar en formas sencillas y elementales que, libres de modas efímeras e irrelevantes, al fin resulten ser perdurables y convincentes.”

Gae Aulenti, dossier de prensa de la presentación de Etra, 1993.



Foto di Gabriele Basilico.
Per il catalogo di Etra, Snaidero coinvolge fotografi importanti come Franco Fontana, Gabriele Basilico, Giuseppe Pino e Olivo Barbieri, dando al progetto una portata culturale.

Photo by Gabriele Basilico.
For the Etra catalogue, Snaidero enlisted acclaimed photographers including Franco Fontana, Gabriele Basilico, Giuseppe Pino and Olivo Barbieri, lending the project a genuine cultural dimension.

Photo de Gabriele Basilico.
Pour le catalogue Etra, Snaidero a fait appel à d'importants photographes tels que Franco Fontana, Gabriele Basilico, Giuseppe Pino et Olivo Barbieri, donnant ainsi au projet une portée culturelle.

Foto de Gabriele Basilico.
Para el catálogo de Etra, Snaidero contó con la participación de importantes fotógrafos como Franco Fontana, Gabriele Basilico, Giuseppe Pino y Olivo Barbieri, dándole una envergadura cultural al proyecto.

Assaggi di vita.



Nella quiete del paesaggio /*In the stillness of the landscape*
Dans la quiétude du paysage /En la quietud del paisaje

Elementi by Orlando Design

p. 52

Sogno hollywoodiano /*Hollywood dream*
Le rêve hollywoodien /Sueño hollywoodense

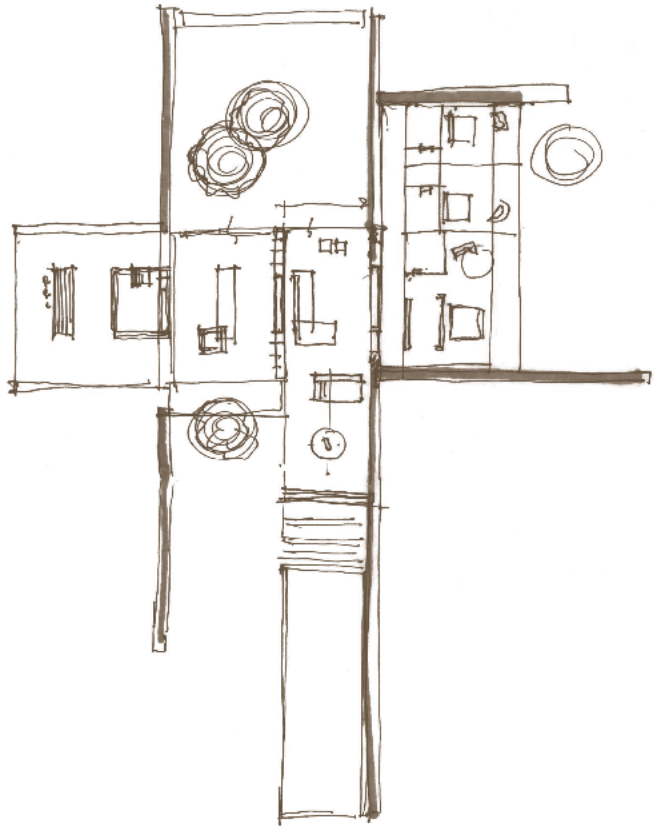
Quadra by Snaidero Design

p. 66

Tra il deserto e il mare /*Between the desert and the sea*
Entre le désert et la mer /Entre el desierto y el mar

Ola by Pininfarina

p. 80



Elementi by Orlando Design

[Highlands, United Kingdom]

^{IT}- Un'architettura moderna e discreta si mimetizza tra rovine, montagne arrotondate dal tempo e brughiere spazzate dal vento. All'interno i materiali seguono la stessa filosofia, creando un'armonia tra finiture naturali e soluzioni iper-tecniche.

^{EN}- *In the stillness of the landscape.* A modern, understated architecture blends into a world of ruins, time-worn mountains and wind-swept moorland. Inside, the materials follow the same philosophy, creating a harmony between natural finishes and highly technical solutions.

^{FR}- *Dans la quiétude du paysage.* Une architecture moderne et discrète se fond parmi les ruines, les montagnes arrondies par le temps et les landes balayées par le vent. À l'intérieur, les matériaux suivent la même philosophie, créant une harmonie entre finitions naturelles et solutions hypertechniques.

^{ES}- *En la quietud del paisaje.* Una arquitectura moderna y discreta se camufla entre ruinas, montañas redondeadas por el tiempo y páramos azotados por el viento. En el interior, los materiales siguen la misma filosofía, creando armonía entre acabados naturales y soluciones hipertécnicas.

Nella quiete del paesaggio.

Isola con ante Elementi in acciaio
PVD Ossidiana Specchiato e piano
lavoro in ceramica Cristallo Macchia
Vecchia. Tavolo snack Regolo in
impiallacciato legno Noce Americano.

Island with Elementi doors in
Ossidiana Mirrored PVD steel
and Macchia Vecchia Crystal ceramic
worktop. Regolo snack table
in American Walnut wood veneer.

Îlot avec portes Elementi en acier
PVD Ossidiana Effet Miroir et plan
de travail en céramique Cristal Macchia
Vecchia. Table snack Regolo en plaqué
Noyer Américain.

Isla con puertas Elementi de acero
PVD Ossidiana Espejado y encimera
de cerámica Cristal Macchia Vecchia.
Mesa para aperitivo Regolo de
contrachapado de madera Nogal
Americano.



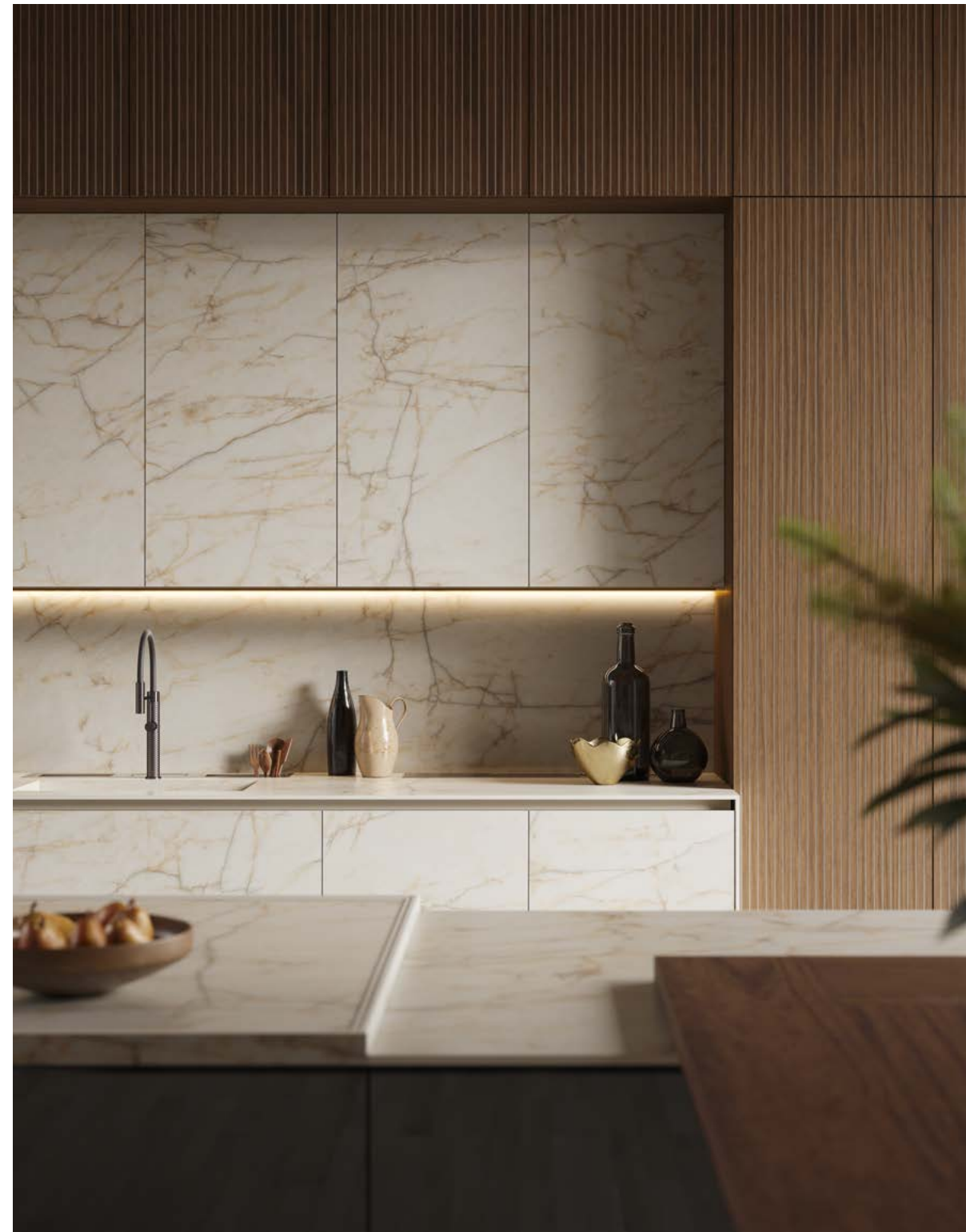


Colonne con ante Elementi in cannettato alluminio legno Noce Americano. Basi e pensili con anta Elementi in ceramica Cristallo Macchia Vecchia, in continuità con il piano di lavoro e lo schienale.

Tall units with Elementi doors in ribbed aluminium American Walnut wood. Base units and wall units with Elementi door in Macchia Vecchia Crystal ceramic, in continuity with the worktop and wall panel.

Colonnes avec portes Elementi en aluminium bois nervuré de Noyer Américain. Meubles bas et meubles hauts avec porte Elementi en céramique Cristal Macchia Vecchia, en continuité avec le plan de travail et la crédence.

Columnas con puertas Elementi en fresado madera-aluminio Nogal Americano. Bases y armarios de pared con puerta Elementi de cerámica Cristal Macchia Vecchia, en continuidad con la encimera y el panel trasero.







**Solution de rangement
Filo en Frêne Teinté Noir.**

**Organizzazione interna
Filo in Frassino Tinto Nero.**

**Solución de almacenaje
Filo de Fresno Teñido Negro.**

Filo storage solution in Black Stained Ash.

^{IT}-La separazione tra la cucina con grande isola centrale e l'area dining è affidata alle vetrine Rialto. Realizzate in vetro e alluminio, diventano teche capaci di delimitare lo spazio lasciando filtrare la luce.

EN - *The Rialto showcase units define the transition between the kitchen, with its generous central island, and the dining area. Made of glass and aluminium, they act as elegant partitions that delineate the space while allowing light to pour in.*

^{FR} - La séparation entre la cuisine avec grand îlot central et la salle à manger est confiée aux vitrines Rialto. Réalisées en verre et en aluminium, elles deviennent des structures capables de délimiter l'espace tout en laissant filtrer la lumière.

ES- Los aparadores Rialto separan la cocina, con su amplia isla central, del área del comedor. De cristal y aluminio, se convierten en vitrinas capaces de delimitar el espacio dejando filtrar la luz.



Vetrine Rialto 360° con telaio
anta e struttura nella finitura Titanio.
Ante in vetro Bronzo e ripiani in
vetro Fumé.

Rialto 360° showcase units with
frame and structure in Titanium finish.
Bronze glass doors and Fumé
glass shelves.

Vitrines Rialto à 360° avec cadre
et structure en finition Titane.
Portes en verre Bronze et rayons
en verre Fumé.

Aparadores Rialto de 360° con
bastidor de puerta y estructura
en acabado Titanio. Puertas de cristal
Bronze y anaqueles de cristal Fumé.

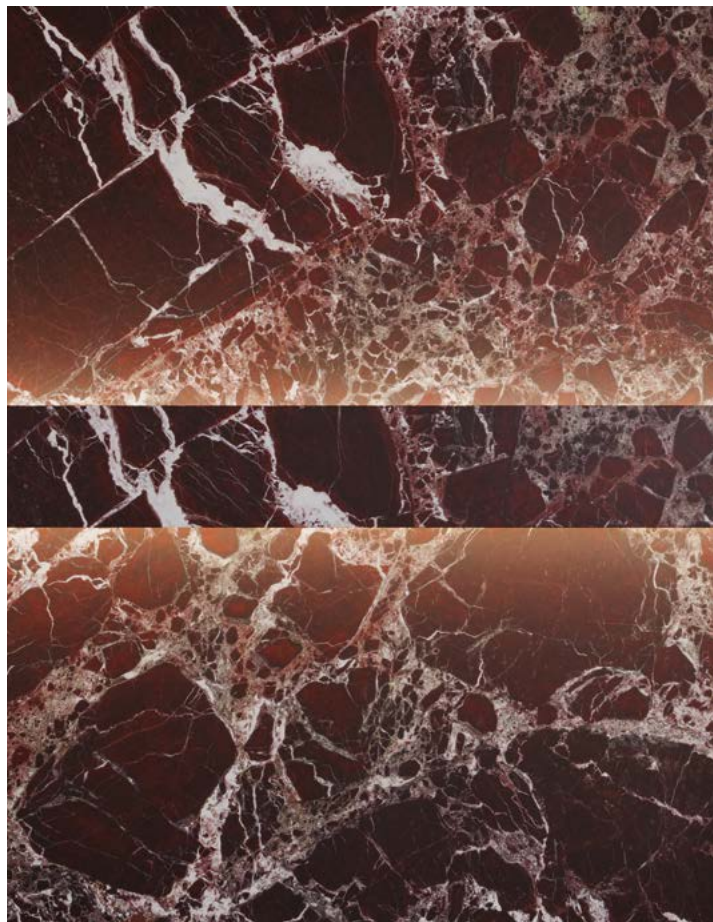


Basi a terra Modula in ceramica Cristallo Macchia Vecchia. Pensili, elementi a giorno Vista e cassetti sospesi Modula in impiallacciato legno Noce Americano.

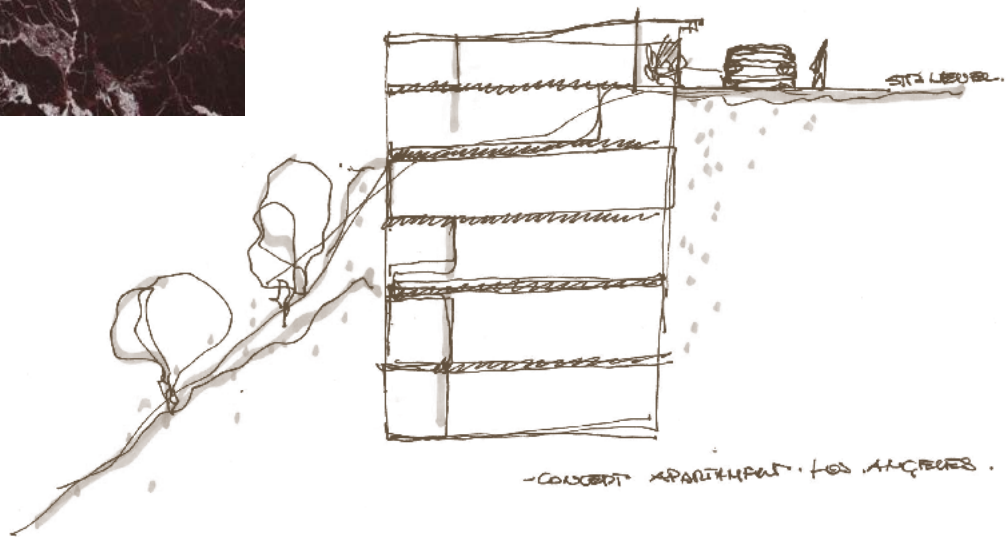
Modula floor-standing base unit in Macchia Vecchia Crystal ceramic. Wall units, Vista open elements and Modula wall-mounted base unit in American Walnut wood veneer.

Meubles bas au sol Modula en céramique Cristal Macchia Vecchia. Meubles hauts, éléments ouverts Vista et meuble bas suspendu Modula en plaqué Noyer Américain.

Bases sobre suelo Modula de cerámica Cristal Macchia Vecchia. Armarios de pared, módulos abiertos Vista y base suspendida Modula de contrachapado de madera Nogal Americano.



Quadra by Snaidero Design



[Los Angeles, United States]

^{IT}- Una casa tra le colline rende protagonista la luce – quella naturale e quella che si accende dopo il tramonto. Di sera, gli spazi si riempiono di persone che si godono l’atmosfera sofisticata degli interni, mentre nel patio si respira la brezza dell’oceano.

^{EN}- *Hollywood dream*. A home among the hills puts light centre stage – both the natural light of day and the glow that comes to life after sunset. By evening, the spaces fill with people enjoying the sophisticated atmosphere of the interior, while the ocean breeze drifts through the patio.

^{FR}- *Le rêve hollywoodien*. Une maison dans les collines fait de la lumière – naturelle et celle qui s’allume après le coucher du soleil – la véritable protagoniste. Le soir, les espaces se remplissent de personnes profitant de l’atmosphère sophistiquée des intérieurs, tandis que dans le patio, on respire la brise de l’océan.

^{ES}- *Sueño hollywoodense*. Una casa entre las colinas le concede el protagonismo a la luz, tanto a la natural como a la que se enciende tras el ocaso. Por la tarde-noche, los espacios se llenan de personas que disfrutan de la sofisticada atmósfera de los interiores, mientras que en el patio se respira la brisa marina.

Sogno hollywoodiano.







Colonne con anta Quadra in impiallacciato legno Rovere Cenere, piano lavoro e schienale con fascia Velo in marmo opaco Rosso Lepanto.

Colonnes avec porte Quadra en plaqué Chêne Cendres, plan de travail et crédence avec bandeau Velo en marbre Rouge Lepanto mat.

Tall units with Quadra door in Ash Oak wood veneer, worktop and wall panel with Velo strip in matt Lepanto Red marble.

Columnas con puerta Quadra de contrachapado de madera Roble Ceniza, encimera y panel trasero con franja Velo de mármol mate Rojo Lepanto.



Isole con anta Quadra in laccato micalizzato Cemento e piano lavoro in marmo opaco Rosso Lepanto, unite da elementi a giorno Vista in impiallacciato legno Rovere Cenere.

Islands with Quadra door in Cement micalised lacquered finish and worktop in matt Lepanto Red marble, joined by Vista open elements in Ash Oak wood veneer.



Îlots avec porte Quadra en finition laquée micalisée Ciment et plan de travail en marbre Rouge Lepanto mat, reliés par des éléments ouverts Vista en plaqué Chêne Cendres.

Islas con puerta Quadra en lacado micalizado Cemento y encimera de mármol mate Rojo Lepanto, unidas por elementos abiertos Vista de contrachapado de madera Roble Ceniza.



Table Regolo et meubles bas
Modula en plaqué Chêne Cendres.
Mesa Regolo y bases Modula
de contrachapado de madera
Roble Ceniza.

Tavolo Regolo e basi Modula in
impiallacciato legno Rovere Cenere.
Regolo table and Modula base
units in Ash Oak wood veneer.



IT - Il dialogo con l’architettura è sottolineato dalla scelta di materiali pregiati come il marmo e dall’inserimento di elementi d’arredo che costruiscono lo spazio, come il mobile che diventa seduta a servizio del tavolo.

EN - *The dialogue with the architecture is emphasised by the choice of refined materials such as marble and the inclusion of furnishing elements that actively shape the space, including the cabinet that doubles as seating at the table.*
FR - *Le dialogue avec l’architecture est souligné par le choix de matériaux nobles tels que le marbre et par l’intégration d’éléments d’ameublement qui structurent l’espace, comme le meuble qui devient une assise au service de la table.*
ES - *El diálogo con la arquitectura se ve resaltado por la elección de materiales preciados como el mármol y por la introducción de elementos de decoración que construyen el espacio, como el mueble que se convierte en asiento al servicio de la mesa.*



Parete attrezzata con basi a terra Modula in impiallacciato legno Rovere Cenere, cassetto sospeso Modula in laccato micalizzato Cemento, boiserie Segno ed elementi a giorno Vista in impiallacciato Rovere Cenere. Top in marmo opaco Rosso Lepanto.

Modula equipped wall with wall-mounted drawer in Cement micalised lacquered finish, Segno boiserie and Vista open elements in Ash Oak veneer. Modula floor-standing base units in Ash Oak wood veneer and matt Lepanto Red marble top.



Elementi a giorno Evo a soffitto in metallo Titanio. Basi Modula in laccato micalizzato Cemento con top in marmo opaco Rosso Lepanto e struttura a giorno in impiallacciato legno Rovere Cenere.

Evo open ceiling elements in Titanium metal. Modula base units in Cement micalised lacquered finish with matt Lepanto Red marble top and open structure in Ash Oak wood veneer.

Éléments ouvert Evo en plafond en métal Titane. Meubles bas Modula en finition laquée micalisée Ciment avec plan en marbre Rouge Lepanto mat et structure ouverte en plaqué Chêne Cendres.

Elementos abierto Evo en techo de metal Titanio. Bases Modula en lacado micalizado Cemento con encimera de mármol mate Rojo Lepanto y estructura abierta de contrachapado de madera Roble Ceniza.

Paroi équipée avec tiroir suspendu Modula en finition laquée micalisée Ciment, boiserie Segno et éléments ouverts Vista en plaqué Chêne Cendres. Meubles bas au sol Modula en plaqué Chêne Cendres et plan en marbre Rouge Lepanto mat.

Pared equipada con cajón suspendido Modula en lacado micalizado Cemento, boiserie Segno y elementos abiertos Vista de contrachapado Roble Ceniza. Bases sobre suelo Modula de contrachapado de madera Roble Ceniza y encimera de mármol mate Rojo Lepanto.

Parete attrezzata dining con elementi a giorno Vista in impiallacciato legno Rovere Cenere; composizione centrale con ante in laccato micalizzato Cemento e mensole in impiallacciato Rovere Cenere con schienale in marmo opaco Rosso Lepanto.

Equipped dining wall with Vista open elements in Ash Oak wood veneer. Central composition with doors in Cement micalised lacquered finish and shelves in Ash Oak veneer with wall panel in matt Lepanto Red marble.

Paroi équipée dining avec éléments ouverts Vista en plaqué Chêne Cendres. Composition centrale avec portes en finition laquée micalisée Ciment et étagères en plaqué Chêne Cendres avec crédence en marbre Rouge Lepanto mat.

Pared equipada para comedor con elementos abiertos Vista de contrachapado de madera Roble Ceniza. Composición central con puertas en lacado micalizado Cemento y estantes de contrachapado Roble Ceniza con panel trasero de mármol mate Rojo Lepanto.

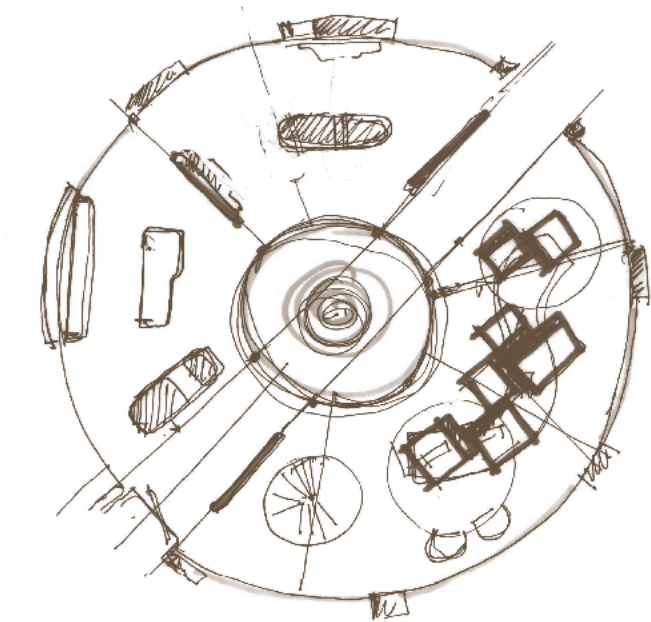




Tra il deserto e il mare.



Ola by Pininfarina



[Muscat, Oman]

^{IT} - Una villa contemporanea si affaccia su una costa di rocce chiare a picco sull'acqua. Ad ammorbidire l'aspetto primordiale del paesaggio sono forme curve e volumi circolari, che accolgono come un'isola.

^{EN} - *Between the desert and the sea.* A contemporary villa looks out over a coastline of pale rock dropping sharply to the water. Softening the raw landscape are curved shapes and circular volumes, creating an island-like embrace that draws people inside.

^{FR} - *Entre le désert et la mer.* Une villa contemporaine s'ouvre sur une côte de roches claires à pic sur l'eau. Pour adoucir l'aspect primordial du paysage, des formes courbes et des volumes circulaires accueillent comme une île.

^{ES} - *Entre el desierto y el mar.* Una villa contemporánea se asoma a una costa de rocas claras a plomo sobre el agua. Las formas curvas y los volúmenes circulares, acogedores como una isla, suavizan el aspecto primordial del paisaje.

Ola in laccato micalizzato
Champagne con piano lavoro in
marmo lucido Kalanuage.
Gole e zoccoli in laccato micalizzato
Champagne.

Ola in Champagne micalised
lacquered finish with polished
Kalanuage marble worktop. Grooves
and plinths in Champagne micalised
lacquered finish.

Ola en finition laquée micalisée
Champagne avec plan de travail
en marbre Kalanuage brillant.
Gorges et socles en finition laquée
micalisée Champagne.

Ola en lacado micalizado
Champagne con encimera de mármol
pulido Kalanuage. Ranuras
y zócalos en lacado micalizado
Champagne.



Isola Ola con nuova base di raccordo che enfatizza la sinuosità delle forme in cucina.

Ola island with new connection base unit that emphasises the sinuous shapes in the kitchen.

Îlot Ola avec nouvelle base de raccord qui souligne la sinuosité des formes de la cuisine.

Isla Ola con nueva base de unión que remarca las formas sinuosas de la cocina.





Colonne con organizzazione interna Telaio in Frassino Tinto Nero e alluminio nero.

Colonnes avec solution de rangement Telaio en Frêne Teinté Noir et aluminium noir.

Tall units with Telaio storage solution in Black Stained Ash and black aluminium.

Columnas con solución de almacenaje Telaio de Fresno Teñido Negro y aluminio negro.

Cassetto Ta'Or nella nuova finitura impiallacciato Yaya Nero con accessori interni Filo in Frassino Tinto Nero.

Ta'Or drawer in the new Black Yaya veneer finish with Filo inner accessories in Black Stained Ash.

Tiroir Ta'Or dans la nouvelle finition plaquée Yaya Noir avec accessoires intérieurs Filo en Frêne Teinté Noir.

Cajón Ta'Or en el nuevo acabado contrachapado Yaya Negro con accesorios interiores Filo de Fresno Teñido Negro.





Madia Ola in finitura laccato
micalizzato Champagne con top in
marmo lucido Kalanuage.

Buffet Ola en finition laquée
micalisée Champagne avec plan en
marbre Kalanuage brillant.

Ola sideboard in a Champagne
micalised lacquered finish with
polished Kalanuage marble top.

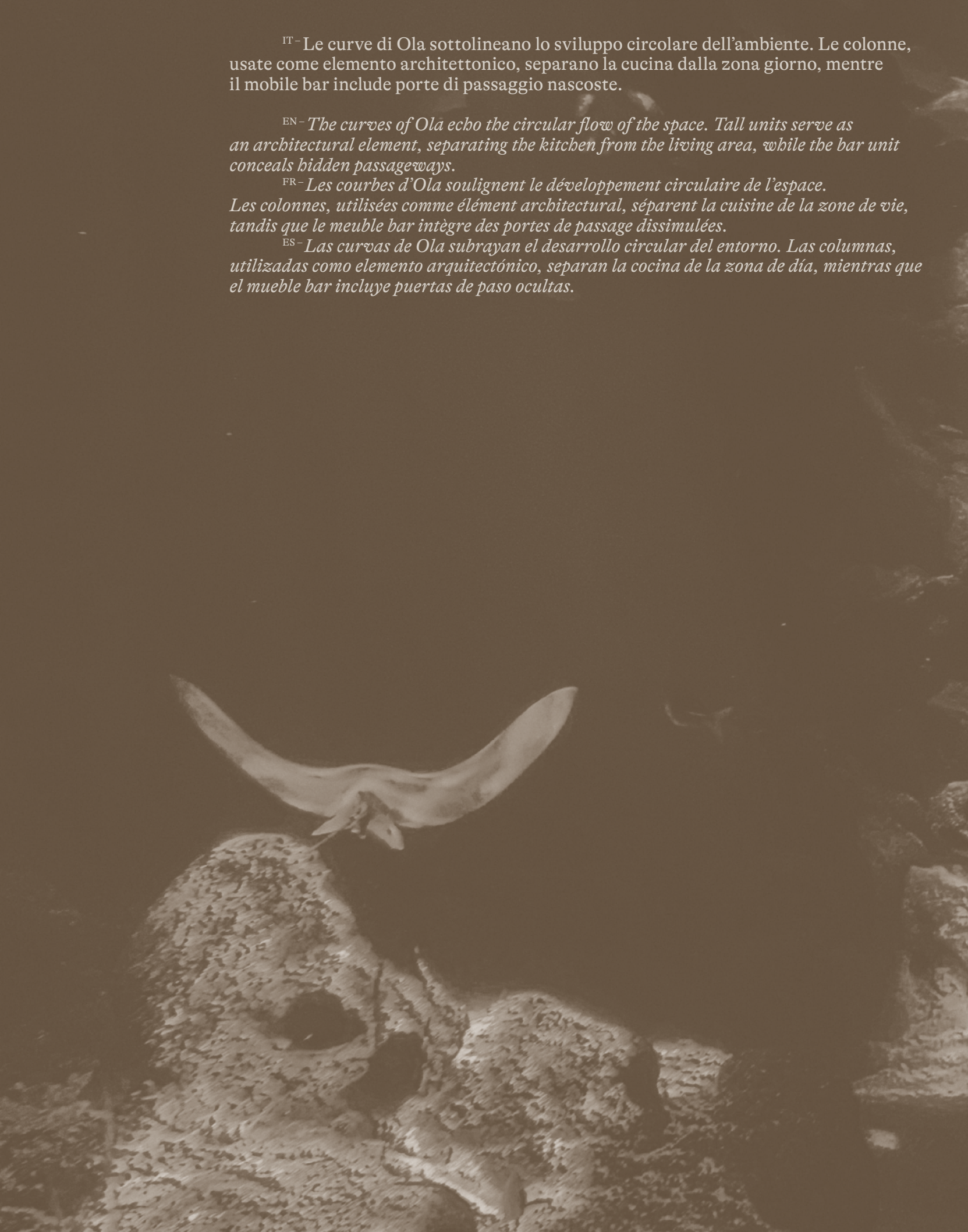
Mueble bajo Ola en acabado lacado
micalizado Champagne con encimera
de mármol pulido Kalanuage.

^{IT} - Le curve di Ola sottolineano lo sviluppo circolare dell’ambiente. Le colonne, usate come elemento architettonico, separano la cucina dalla zona giorno, mentre il mobile bar include porte di passaggio nascoste.

^{EN} - *The curves of Olā echo the circular flow of the space. Tall units serve as an architectural element, separating the kitchen from the living area, while the bar unit conceals hidden passageways.*

^{FR} - *Les courbes d’Ola soulignent le développement circulaire de l’espace. Les colonnes, utilisées comme élément architectural, séparent la cuisine de la zone de vie, tandis que le meuble bar intègre des portes de passage dissimulées.*

^{ES} - *Las curvas de Ola subrayan el desarrollo circular del entorno. Las columnas, utilizadas como elemento arquitectónico, separan la cocina de la zona de día, mientras que el mueble bar incluye puertas de paso ocultas.*





Art direction
Designwork

Creative direction
Bestetti Associati

Editorial concept
and content
Prosa

Redazione
/Editorial staff
Martina Marson
Elena Tropeano

Progetto grafico
/Graphic design
Designwork

Contributors
Lisa Cadamuro
Chiara Caucig
Elena Crescimanna
Leandro Favalaro
William Jess Laird
Matteo Lavazza Seranto
Luca Martignon
Emanuele Orlando

Rendering
operavisual

Illustrazioni /Drawings
Kicco Bestetti

Traduzioni /Translation
interlanguage

Oblō
n° 1 – aprile /april 2026
Snaidero Edizioni

Snaidero Rino Spa
viale Rino Snaidero, 15
33030 Majano /UD – Italia
T. +39 0432 952111
snaidero.com

Fotolito /Colour separation
Lucegroup

Stampato in Italia da /Printed in Italy by
Artegrafica
Aprile /April 2026

Questa pubblicazione è stata stampata
su carte certificata FSC® di
/This publication has been printed
on FSC®-certified paper from
Favini: Tokyo, Dolce Vita , Shiro Eco

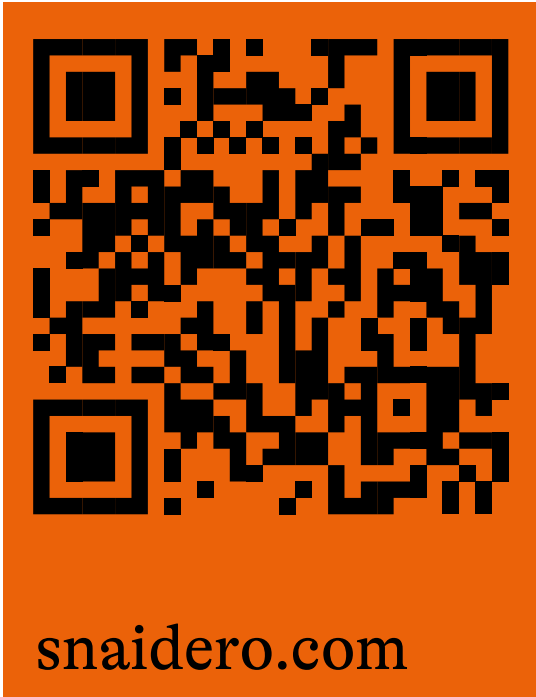
© 2026 Snaidero Spa

Nessuna parte di questa pubblicazione
può essere riprodotta o trasmessa
in nessuna forma e con nessun mezzo
(elettronico o meccanico, inclusi la
fotocopia, la registrazione od ogni altro
mezzo di ripresa delle informazioni) senza
il permesso scritto dell'editore.
L'editore è a disposizione degli eventuali
aventi diritto per le fonti non individuate.

All rights reserved, no part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval
system or transmitted, in any form or by any
means, electronic, mechanical, photocopying
or otherwise, without the prior permission of
the publisher. The publisher may be contacted
by anyone with the rights to unidentified
iconographic sources.

Snaidero Rino Spa si riserva la facoltà di
apportare modifiche in qualsiasi momento per
migliorare i propri prodotti. È assolutamente
vietato riprodurre anche in parte testi,
foto o disegni del presente catalogo. Tutti i
diritti sono riservati. Marchi e loghi presenti
in questo catalogo sono di proprietà della
Snaidero Rino Spa e rispettivamente delle
aziende che vi appaiono raffigurate.

Snaidero Rino Spa reserves the right to make
changes to this catalogue at any time in the
interests of improving its products.
The reproduction or even partial reproduction
of any text, images or designs featuring in
this catalogue is strictly forbidden. All rights
reserved. Brands and logos appearing in the
present catalogue are the property of Snaidero
Rino Spa, and of the companies that are
respectively depicted.



1966, Gloria advertising



Sistema
by Orla





snaidero
80

Sistema Snaidero /Orbita
by Orlando Design

snaidero.com

dal 1946